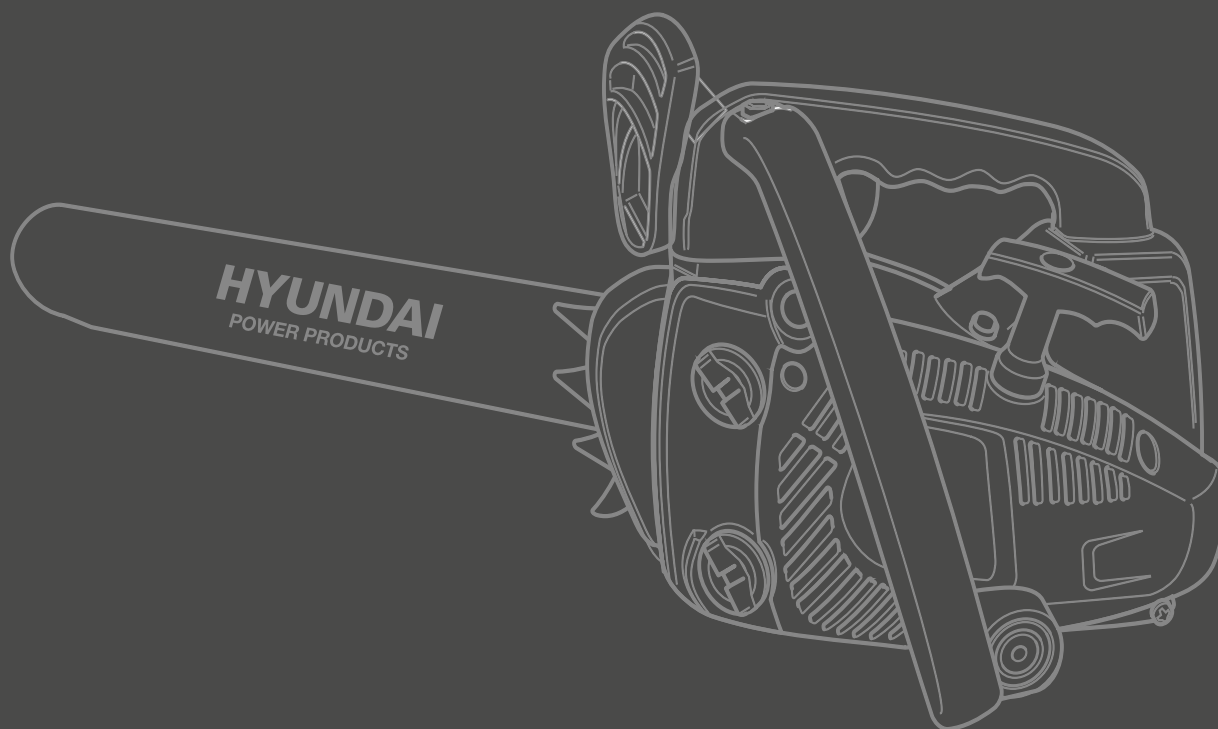
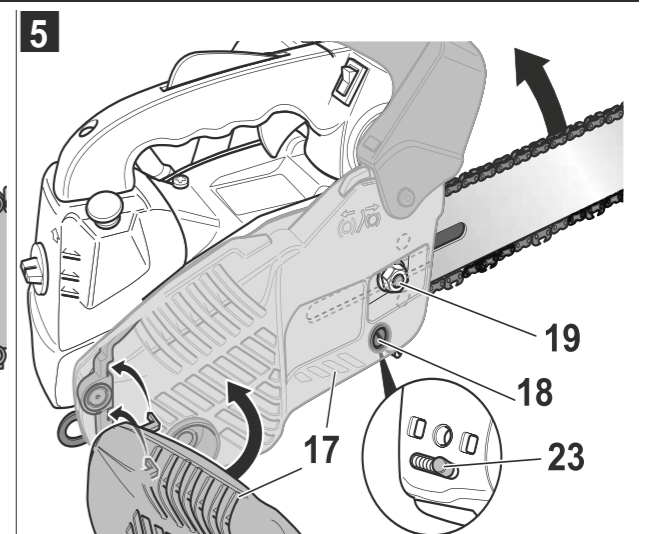
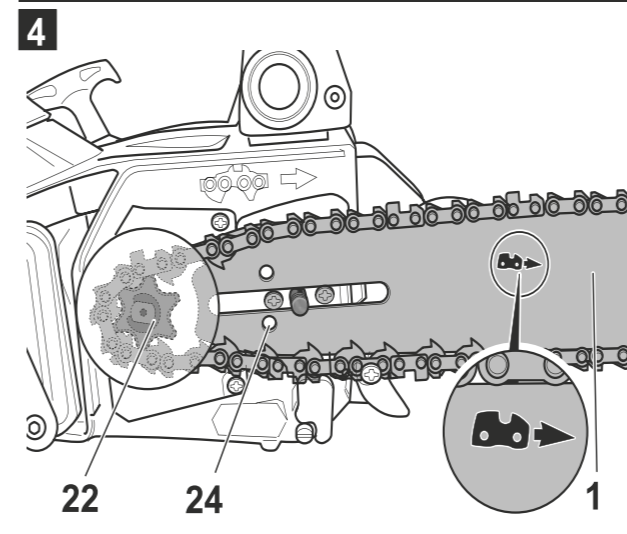
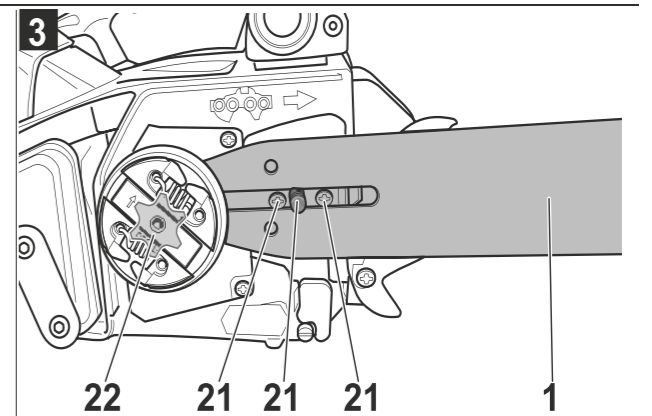
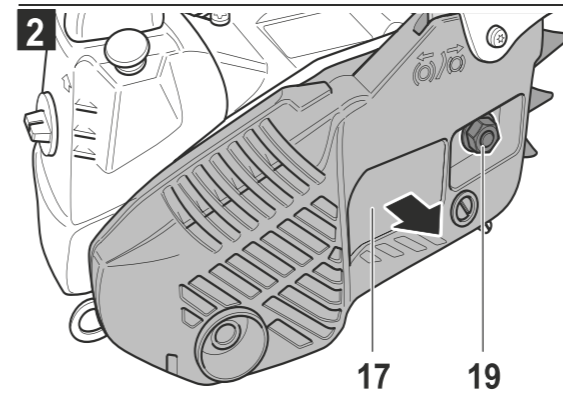
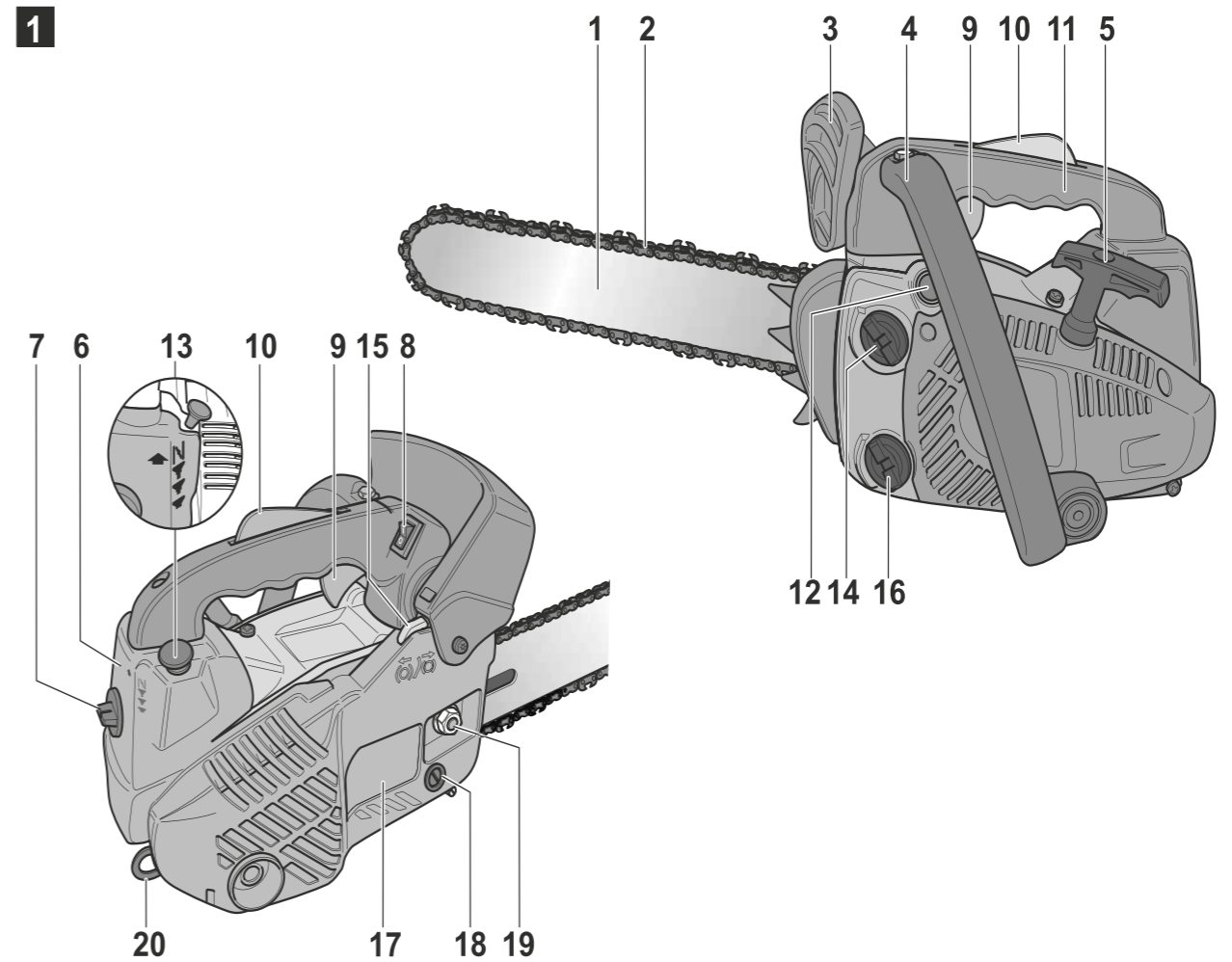


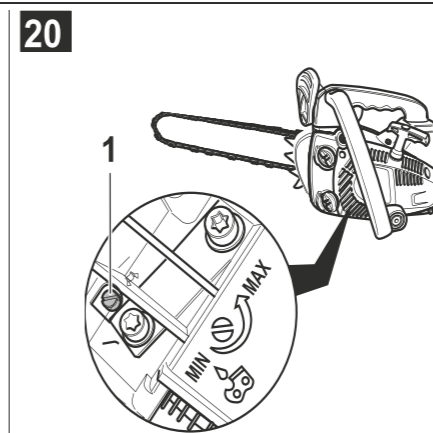
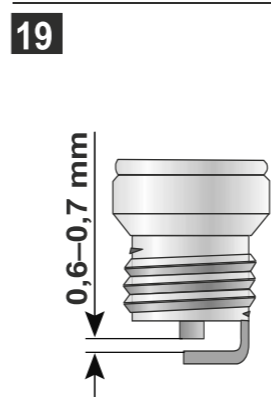
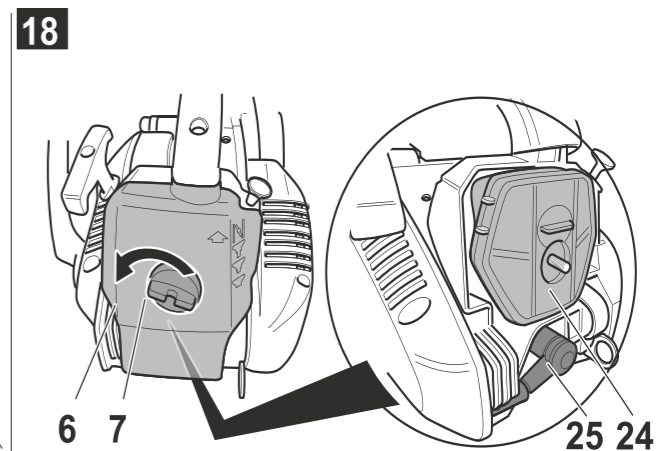
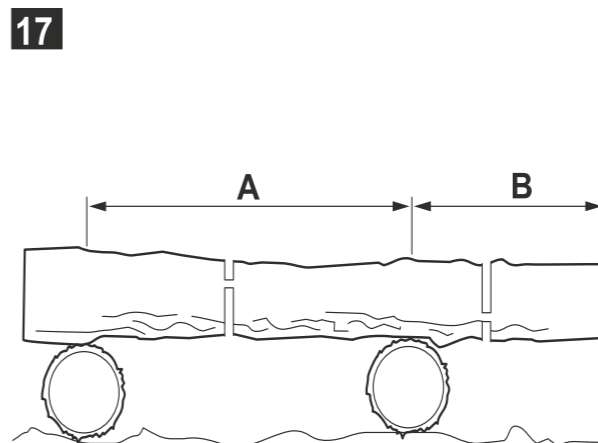
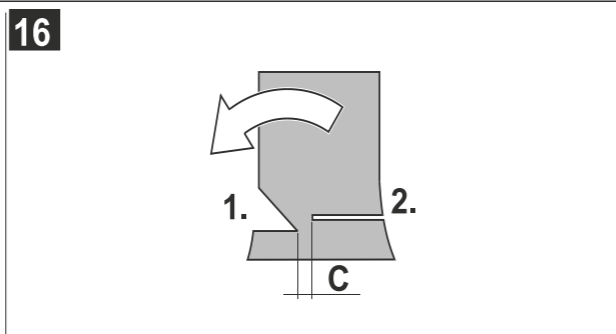
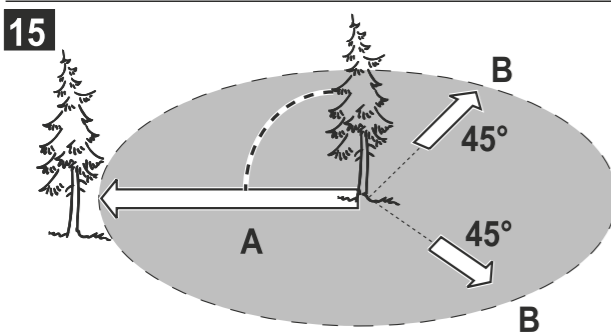
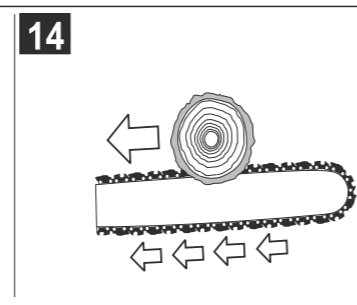
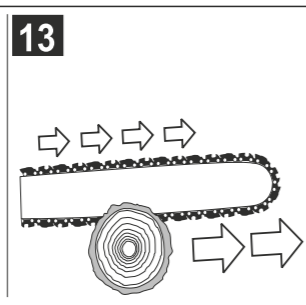
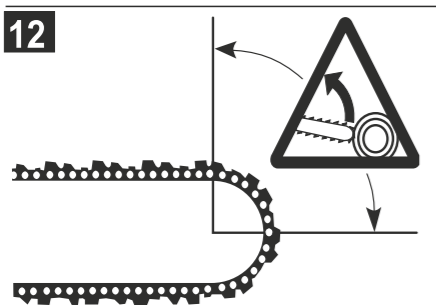
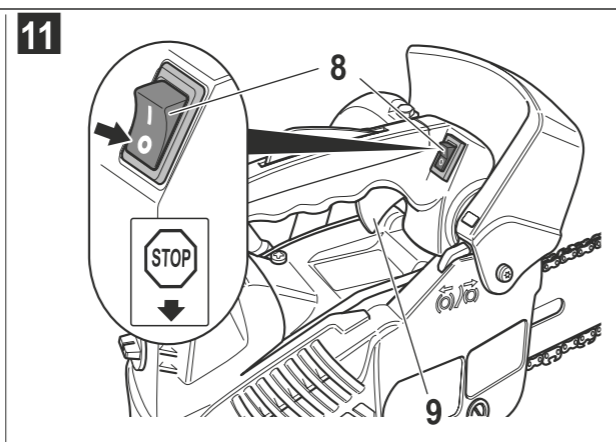
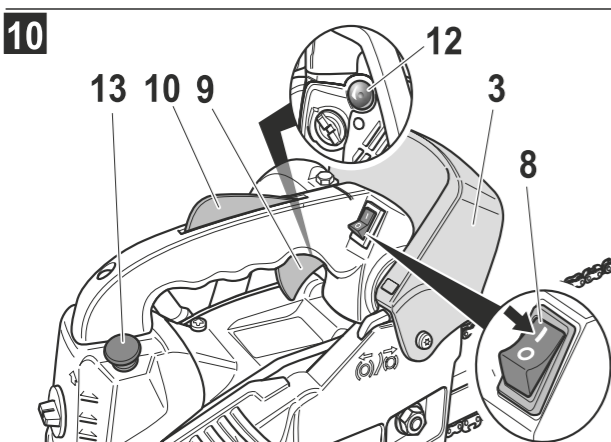
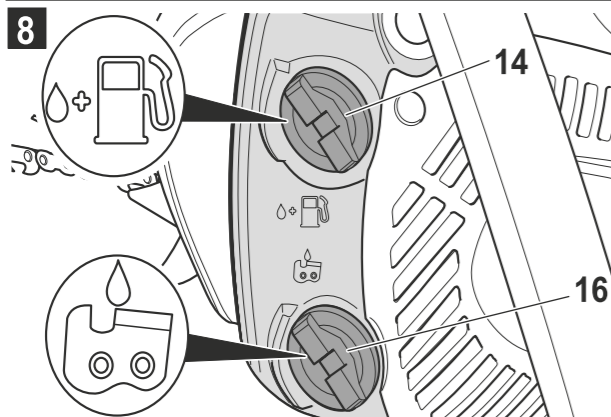
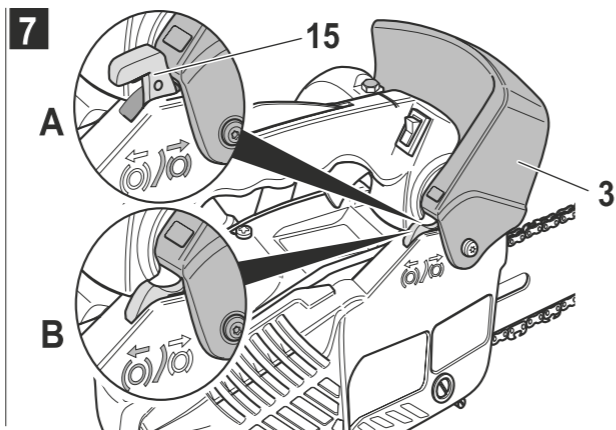
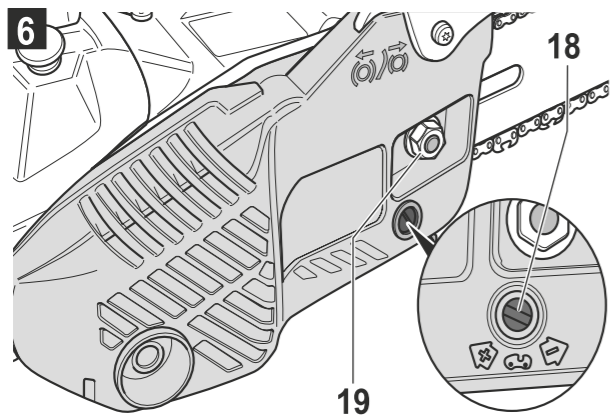


MOTORKETTINGZAAG
57256/57257/57258/57259

- Ⓝ Gebruiksaanwijzing
- Ⓜ Instruction manual
- ⓕ Mode d'emploi
- ⓓ Gebrauchsanleitung







MOTORKETTINGZAAG 57256/57257/57258/57259

In deze gebruiksaanwijzing worden verschillende modellen beschreven. Grafische voorstellingen kunnen in detail afwijken van aangeschafte apparaat.

VOOR UW VEILIGHEID

Gebruik de machine op de juiste manier

- Dit apparaat is uitsluitend goedgekeurd voor gebruik:
 - conform de beschrijvingen en veiligheidsinstructies zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing,
 - met de originele zaagketting voor het zagen van hout in huis en tuin.
- De machine is niet ontworpen voor commercieel gebruik.
- De gebruiker is aansprakelijk voor enig letsel aan derden en/of schade aan hun eigendommen.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door wijzigingen die door de gebruiker aan de machine zijn aangebracht.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de gebruiksaanwijzing

- Lees deze handleiding aandachtig door voordat u de machine in gebruik neemt.
- Bewaar deze handleiding op een veilige plaats plaats voor toekomstig gebruik.
- Laat kinderen of andere personen die het apparaat niet kennen de machine niet gebruiken.
- Als het apparaat van eigenaar verandert, overhandig de gebruiksaanwijzing.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Volg alle veiligheidsvoorschriften! U brengt uzelf en anderen in gevaar als u deze negeert.
- Controleer de machine voor gebruik. Vervang beschadigde delen. Controleer de hoeveelheid brandstof. Zorg ervoor dat alle bevestigingen vast zitten. Door het niet opvolgen van deze voorschriften kan ernstig letsel voor de gebruiker en toeschouwers tot gevolg hebben en de machine beschadigen.
- Gebruik de machine alleen als deze in perfecte staat is. Een defecte machine of een defect onderdeel mag alleen door een gekwalificeerd technicus worden gerepareerd.
- Schakel de kettingzaag alleen in als de kettingrem en de bedieningsschakelaar goed werken.
- Gebruik de machine niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen!
- Voorkom dat een uitgeschakelde machine onbedoeld kan worden ingeschakeld.
- Houd kinderen uit de buurt van de machine! Berg de machine buiten het bereik van kinderen en onbevoegde personen op.
- Overbelast de machine niet. Gebruik de machine alleen voor het doel waarvoor deze is ontworpen.
- Gebruik altijd de vereiste persoonlijk beschermingsmiddelen.
- Werk altijd met zorg en alleen in goede gezondheid: Gedraag u verantwoord. U kunt de machine niet veilig gebruiken als u moe bent, ziek, onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan en instructies met betrekking tot het gebruik van de apparaat zijn gegeven door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om er voor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale voorschriften met betrekking tot veiligheid, gezondheid en arbeidsreglement in acht.
- Reserveonderdelen en accessoires moeten voldoen aan de door de fabrikant gestelde eisen.
- Gebruik daarom originele reserveonderdelen en alleen originele

accessoires of reserveonderdelen en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.

- Alle reparatiewerkzaamheden moeten door een gespecialiseerd bedrijf worden uitgevoerd.

Witte vinger syndroom (ziekte van Raynaud)

- Het veelvuldig gebruik van vibrerend gereedschap kan zenuwen beschadigen bij mensen van wie de bloedcirculatie is verstoord (bijv. rokers, diabetici). In het bijzonder vingers, handen, polsen en/of armen kunnen symptomen vertonen zoals: pijn, tintelingen, steken, gevoelloosheid van het lichaamsdeel, bleekheid van de huid.
- Als u ongebruikelijke beperkingen opmerkt, stop dan onmiddellijk met werken en raadpleeg een arts. U kunt risico's aanzienlijk verminderen deze instructies te volgen:
 - Houd uw lichaam, en in het bijzonder uw handen, warm bij koud weer. Werken met onderkoelde handen is de belangrijkste oorzaak.
 - Neem regelmatig een pauze en beweeg uw handen om de bloedcirculatie te stimuleren.

Veiligheidsinstructies voor machines met een benzinemotor



Benzine is licht ontvlambaar en de dampen kunnen bij ontsteking exploderen.

Neem de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Bewaar benzine alleen in hiervoor goedgekeurde containers.
- Voorkom dat gemorste benzine kan worden ontstoken. Start de motor niet totdat de benzinedampen zijn verdwenen.
- Schakel altijd de motor uit en laat deze afkoelen voordat u de tank vult. Verwijder nooit de tankdop of vul de tank nooit met een nog hete motor. Gebruik de machine niet zonder de tankdop vast te schroeven. Draai de tankdop altijd langzaam los om de druk in de tank langzaam te verminderen.
- Meng en voeg benzine alleen toe in een schone, goed geventileerde ruimte of buitenshuis uit de buurt van vonken of vlammen. Draai de tankdop langzaam los wanneer u de motor hebt uitgeschakeld. Rook niet tijdens het mengen of benzine bijvullen. Verwijder gemorste benzine direct.
- Verplaats de machine ten minste 10 m van de vulplaats voordat de motor wordt gestart. Rook niet en houd vonken en vlammen uit de buurt van het gebied terwijl u benzine bijvult of de machine gebruikt.
- Vervang een beschadigde uitlaat, tank of tankdop.

Onderhoud

- Schakel de motor uit en verwijder de bougiekop voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Alleen onderhoud en probleemoplossingen die hier wordt beschreven mogen worden uitgevoerd. Alle andere onderhoudswerkzaamheden moeten door een gekwalificeerd technicus worden uitgevoerd.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor kettingzagen

- Kettingzagen mogen niet worden gebruikt door jongeren onder de leeftijd van 18 jaar of door personen die onvoldoende bekend zijn met de werking van de machine.
- Zorg ervoor dat de kettingzaag volledig en juist is gemonteerd.
- Controleer of het zwaard veilig is gemonteerd, de ketting de juiste spanning heeft en de kettingrem goed werkt.
- Controleer regelmatig alle schroefverbindingen.
- Controleer regelmatig de tankdop op lekkage. Vervang een beschadigde tankdop en afdichtingen.
- Verander nooit de door de fabriek ingestelde motorinstellingen.
- Zorg ervoor dat er zich geen andere personen of dieren binnen het werkgebied bevinden voordat de machine wordt gebruikt.
- Zorg ervoor dat het werkgebied is vrij van obstakels.
- Start de machine nooit en laat de motor niet draaien in een afgesloten ruimte. Het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn. Gebruik de kettingzaag uitsluitend buitenshuis.

- Raak de motor en de geluiddemper niet aan. Deze worden tijdens gebruik erg heet en blijven nog een korte tijd heet nadat de motor is uitgeschakeld.
- Voorkom dat de machine onbedoeld wordt gestart. Wees geconcentreerd om de machine te gaan gebruiken. Gebruiker en de machine moeten in een stabiele positie staan voordat de machine wordt gestart. Volg de instructies voor het starten en het stoppen van de motor.
- Houd altijd het werkgebied in de gaten om te voorkomen dat personen en dieren in gevaar komen.
- Er mogen geen andere personen of dieren binnen 15 meter van het werkgebied aanwezig zijn om te voorkomen dat deze door rondvliegende spaanders kunnen worden verwond.
- Werk nooit bij weinig licht of slechte weersomstandigheden.
- Kap- en snoeiwerkzaamheden mogen alleen door ervaren personen worden uitgevoerd. Vermijd werkzaamheden waarvoor u onvoldoende ervaring heeft. Onvoorzichtige omgang met de machine kan leiden tot ernstig tot dodelijk letsel!
- Zaag alleen hout. Gebruik de kettingzaag alleen voor werkzaamheden waarvoor de machine is ontworpen.
- Vermijd zagen in struiken, kleine takken kunnen in de ketting blijven steken en ongecontroleerd worden uitgeworpen.
- Zorg voor een stevige en stabiel houding. Wees vooral voorzichtig bij werkzaamheden op hellend terrein!
- Houd de kettingzaag stevig met beide handen vast. Pak de achterste handgreep met uw rechterhand vast hand en de handgreep met de linkerhand, zelfs als u linkshandig bent.
- Laat de handgrepen niet los!
- Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet. Vuile handgrepen zijn glad waardoor er geen goede controle op de grip is.
- Houd lichaamsdelen uit de buurt van ene draaiende zaag. Zorg dat de zaagketting niets raakt voordat Zaag nooit boven schouderhoogte! Buig niet voorover en leun niet achterover!
- Zorg er altijd voor dat u een stevig staat gebruik de kettingzaag alleen op veilige en vlakke ondergrond.
- Op een gladde ondergrond of op een ladder, kunt u uw evenwicht verliezen en daardoor de controle over de kettingzaag.
- Strek uw armen niet te ver uit vooruit.
- Werk nooit op ladders, of in andere situaties waarin u niet stevig staat.
- Wees voorzichtig bij het achteruit lopen. Gevaar voor struikelen!
- Zaag altijd met hoge kettingsnelheid.
- Zaag geen stukken hout die onder spanning staan.
- Werk niet alleen! Verzeker u er van dat u kunt roepen, zien of op een andere manier kan communiceren met een ander persoon die u als eerste in geval van nood hulp kan verlenen.
- Schakel de motor uit en wacht tot de ketting tot stilstand is gekomen voordat u de machine weglegt.
- Schakel de motor uit en activeer de kettingrem voordat u zich verplaatst. Draag de kettingzaag altijd met het zwaard naar achteren gericht en met beschermhuls over de ketting
- Gebruik de machine nooit in een vochtige of natte omgeving.
- Tap de brandstoftank af voordat de machine wordt vervoerd.
- Bewaar de machine in een droge, afgesloten ruimte.
- Spuit nooit water of andere vloeistoffen op de machine.
- Houd de machine droog, schoon en vrij van stof. Maak de machine na elk gebruik schoon. Volg de instructies voor reinigen en opslag van de machine.

Voor het gebruik

Voorkom letsel! Voordat u werkzaamheden (bijv. onderhoud en aanpassingen) aan de machine gaat uitvoeren:

- Schakel de motor uit.
- Wacht tot alle draaiende delen tot stilstand zijn gekomen.
- Verwijder de bougiedop.
- Laat de motor afkoelen (ongeveer 30 minuten).

Na het gebruik

- Verwijder altijd de bougiedop als u de machine achterlaat.
- Plaats de beschermhuls over de ketting

Persoonlijke bescherming/geschikte kleding

Draag bij het gebruik van de machine altijd onderstaande beschermingsmiddelen.



Hoofdbescherming: helm met gelaatbescherming.
Gehoorbescherming: Oordopjes/oorkappen volgens DIN EN 352-1.
Oogbescherming: rondom strak passende veiligheidsbril/ beschermend schild op helm.



Voetbescherming: veiligheidsschoenen met antislip zolen, stalen neuzen en beenbescherming.



Handbescherming: leren veiligheidshandschoenen.



Kleding: veiligheidsoverall (snijbestendig), veiligheidsvest (snijbestendig).

Voorkom dat u verstrikt raakt in uw kleding:

- Draag alleen nauwsluitende kleding!
- Draag geen sieraden!
- Bedek lang haar met een haarnetje!

Restrisico's

Zelfs als de machine goed wordt gebruikt, kunnen bepaalde risico's niet worden uitgesloten.

- Contact met de onbeschermd ketting (snijwond).
- Uitwerpen van onderdelen van de kettingzaag.
- Uitwerpen van houtspaanders.
- Gehoorschade
- Inademing van fijnstof.
- Contact met benzine/olie

Het is daarom verplicht om de kettingzaag te gebruiken met persoonlijke beschermingsmiddelen zoals afgebeeld op de machine en beschreven in deze handleiding en het opvolgen van de veiligheidsvoorschriften.

Symbolen op de machine

Op de machine vindt u verschillende symbolen. met de volgende specifieke betekenissen:



Volg de veiligheidsinstructies voordat u de machine inschakelt.



Lees de gebruiksaanwijzing voordat u de machine inschakelt.



Draag beschermingsmiddelen en geschikte kleding.



Houd de machine altijd met beide handen vast.



Draag een veiligheidshelm, gehoorbescherming en een veiligheidsbril.



Tegen vocht beschermen!



Risico op terugslag!



Houd derden weg uit de gevarezone!

Voordat u met enig werk begint, bijv. afstellen, schoonmaken, controleren, enz., schakel de motor uit en verwijder de bougiedop. Houd deze symbolen altijd schoon en leesbaar.

Symbolen in de gebruikersaanwijzing

Symbolen worden in de gebruiksaanwijzing gebruikt om gevaren aan te geven of de aandacht te vestigen belangrijke informatie. Ze hebben het volgende specifieke betekenissen:



Gevaar

Vestigt uw aandacht op mogelijk gevaar dat gepaard gaat met de handeling die u gaat uitvoeren en een gevaar op kan leveren voor personen.



Voorzichtig

Wordt gebruikt om gevaren te aan te geven die zijn gekoppeld aan de handeling die wordt beschreven, waarbij schade aan de machine kan optreden.



Opmerking

Dit geeft belangrijke informatie en toepassingstips aan.

Instructies voor verwijdering

Verwijder afgewerkte benzine/olie en afvalverpakking volgens lokale regelgeving.

Gebruikstijden

Volg de plaatselijke voorschriften met betrekking tot de tijden wanneer de machine mag worden gebruikt (neem indien nodig contact op met de lokale autoriteiten).

FUNCTIONIES EN BEDIENING



Voorzichtig

Schade aan het apparaat. Voer nog geen handelingen uit!

Fig. 1

1. Zwaard
2. Ketting
3. Handbescherming (activeert de kettingrem)
4. Voorste handgreep
5. Startkoord
6. Dop voor luchtfilter
7. Vergrendelingsknop luchtfilter
8. Contactschakelaar
I = aan
0 = uit
9. Gashendel
10. Gashendelvergrendeling
11. Achterste handgreep
12. Inlaatpomp/primer
13. Choke
14. Dop brandstoftank
15. Kettingrem
16. Dop kettingolietank
17. Zwaardafdekking
18. Stelschroef voor kettingspanning
19. Bevestigingsmoer voor zwaard
20. Ophangoog

MONTAGE VAN DE MACHINE



Risico op letsel tijdens montage!

Onjuist bevestigde onderdelen kunnen zeer ernstige of fataal letsel veroorzaken als de machine wordt gebruikt! Deze machine mag alleen worden ingeschakeld als alle onderdelen veilig en volledig zijn bevestigd en geen enkel onderdeel is beschadigd!

- Lees daarom dit hele hoofdstuk voordat u onderdelen bevestigd!
- Bevestig de onderdelen zorgvuldig.
- Gebruik gereedschap indien aangegeven.



Risico op letsel bij het bevestigen onderdelen!

Onderdelen mogen alleen worden bevestigd of verwijderd als de motor is uitgeschakeld.



Gevaar voor snijwonden!

De tanden op de ketting zijn erg scherp! Draag beschermende handschoenen bij het uitvoeren van werkzaamheden aan de ketting.



Verwondingsgevaar!

Een verkeerd bevestigde ketting zorgt voor ongecontroleerde bewegingen. Let bij het bevestigen van de ketting op de aangegeven richting!

Zwaard en ketting bevestigen

Fig. 2-6

- Draai de bevestigingsmoer (19) en los verwijder de zwaardafdekking (17).
- Plaats het langwerpige gat van het zwaard (1) op bout (21). Duw het zwaard zover als mogelijk op het kettingwiel (22).



Opmerking

Let er bij het bevestigen van de ketting op dat deze correct in de geleidegroef van het zwaard zit.

- Leg de zaagketting (2) om het kettingwiel (22). Let hierbij op de looprichting.
- Leg de zaagketting (2) om het zwaard (1). Begin vanaf de bovenzijde van het zwaard.
- Plaats de zwaardafdekking (17) met de pin (23) van de kettingspanner in de opening (24) van het zwaard.
- Draai de moer (19) er op en draai deze met de hand vast.
- Draai de stelschroef voor de kettingspanning (18) rechtsom tot de ketting strak tegen de onderzijde van het zwaard (1) zit. Trek daarbij het zwaard met de punt omhoog.
- Draai de moer (19) vast.



Opmerking

De ketting is correct gespannen wanneer deze in het midden van het zwaard 5 mm kan worden opgetild. Controleer altijd de kettingspanning voordat u de kettingzaag gebruikt!

De ketting “inlopen”

Tijdens de inlooptijd ketting en zwaard na maximaal vijf sneden opnieuw spannen.

De spanning van de ketting controleren

De ketting is correct gespannen wanneer de ketting strak tegen de onderzijde van het zwaard zit gemakkelijk me de hand kan worden verplaatst.

Pas indien nodig de spanning van de ketting opnieuw aan (zie “Onderhoud en reiniging”).

Controle van de kettingrem

Fig. 7

De kettingrem blokkeert de ketting onmiddellijk bij een terugslag. Positie A van de kettingrem (15): kettingrem is geactiveerd. Positie B van de kettingrem (15): de ketting is geblokkeerd.

Handmatige bediening van de kettingrem (in geval van nood)

- Kantel de handbescherming (3) in de richting van de punt van het zwaard.

Losmaken van de kettingrem

- Trek de handbescherming (3) naar de voorste handgreep tot de handbescherming wordt geborgd.

Controleer of de kettingrem is ingeschakeld voordat u met de machine aan de slag gaat.

- Plaats de machine op de grond.
- Start de machine (zie “Veilig gebruik”).
- Laat de motor stationair draaien en kantel de handbescherming (3) naar de punt van het zwaard.
- Druk de gashendel kort helemaal in. De ketting mag niet bewegen!
- Stop de motor (zie “Veilig gebruik”).

Als de kettingrem niet functioneert, de machine niet gebruiken en contact opnemen met een servicecentrum

**Voorzichtig**

Zorg dat de kettingrem is ontgrendeld voor u aan de slag gaat.

Vullen met kettingolie**Risico op schade aan de machine**

Gebruik nooit afgewerkte olie om de ketting te smeren! Hierdoor kunnen de pomp, het zwaard en de ketting worden beschadigd.

**Schade aan het milieu!**

Omdat kettingolie tijdens gebruik in het milieu komt moet biologisch afbreekbare, plantaardige olie worden gebruikt.

Fig. 8

- Zet de machine stevig vast de grond met de tankdop (16) naar boven.
- Reinig de tankdop en het inlaatmondstuk indien nodig.
- Draai de tankdop en langzaam los en verwijder deze.
- Giet voorzichtig kettingolie in de tank. Mors geen olie!
- Draai de tankdop met de hand vast.
- Veeg gemorste olie op.

De kettingsmering controleren

Gebruik de machine niet zonder voldoende kettingsmering. Onvoldoende smering zal de levensduur van de machine verminderen.

- Controleer de hoeveelheid olie in de tank.
- Start de machine (zie "Veilig gebruik").
- Houd de kettingzaag ca. 15 cm boven een geschikte ondergrond.

Als er voldoende smering is, vormt de olie die vrijkomt een licht spoor op de ondergrond.

**Opmerking**

De olietoevoer voor het smeren van de ketting kan met de stelschroef (1, fig. 20) worden geregeld.

OLIE EN BENZINE**Olie**

Gebruik alleen kwaliteitolie, API-classificatie TC (TSC-3), die wordt aangeboden voor luchtgekoelde tweetaktmotoren.

Meng de olie voor tweetaktmotoren volgens de instructies op de container 1:40 (2,5%).

Benzine**Gevaar**

Onder bepaalde omstandigheden is benzine zeer licht ontvlambaar en explosief.

- Vul de tank in een goed geventileerde ruimte en met een uitgeschakelde motor.
- Rook niet in de buurt van de tank of waar brandstof wordt opgeslagen en schakel alle ontstekingsbronnen uit.
- Vul de tank niet te vol (er mag geen benzine tot in het inlaatmondstuk staan). Draai de tankdop na het vullen stevig aan.
- Mors geen benzine tijdens het vullen.
- Gemorste brandstof of benzinedampen kunnen ontbranden. Controleer of er brandstof is gemorst en wacht tot dit is verdampt voordat de motor wordt gestart.
- Voorkom herhaaldelijk of langdurige contact met de huid en het inademen van de dampen.

Instructies voor het mengen van benzine en olie

Oude en/of verkeerd gemengde brandstof is de belangrijkste oorzaak voor het niet goed werken van de machine.

Gebruik altijd schone, verse loodvrije benzine (niet ouder dan 30 dagen, minimum octaangetal 91 ROZ).

Gebruik geen brandstof met de specificaties E85.

Volg nauwkeurig de instructies voor het juiste benzine/oliemengsel. Meng tweetaktmotorolie correct met loodvrije benzine 1:40 (2,5%). Meng niet rechtstreeks in de tank.

Brandstof bijvullen

Fig. 8

- Zet de machine stevig vast de grond met de tankdop (14) naar boven.
- Draai de tankdop langzaam los en verwijder deze.
- Reinig de tankdop en het inlaatmondstuk indien nodig.
- Giet het brandstofmengsel in de tank. Vul de tank voor 80%.
- Draai de tankdop stevig vast.
- Veeg gemorste brandstof op.
- Breng de machine, voordat u de motor start, de machine ca. 10 m uit de buurt van de vulplek.

VEILIG GEBRUIK**Verwondingsgevaar!**

De machine mag alleen worden ingeschakeld als er geen fouten worden gevonden. Als een onderdeel defect is, moet dat eerst worden vervangen voordat de machine wordt gebruikt.

Voor het starten van de machine

Controleer alle veiligheidsvoorzieningen:

- Controleer of alle onderdelen goed vastzitten en controleer ze op zichtbare gebreken.
- Controleer de kettingspanning.
- Controleer de kettingrem.
- Vul de tank met brandstofmengsel.
- Vul kettingolie bij.
- Controleer of er geen lekkages zijn.

Starten van de motor

Fig. 9

**Verwondingsgevaar!**

Als de motor is gestart, moet de gashendel langzaam worden bediend totdat de motor stationair draait. Start de motor niet op stationaire snelheid.

**Schade aan de machine!**

Trek het startkoord maximaal 50 cm uit geleid het langzaam terug.

Fig. 10

- Verwijder de beschermhuls.
- Zet de contactschakelaar (8) op "1".
- Schakel de kettingrem in.

Starten met een koude motor

- Druk de inlaatpomp/primer (12) 7-10 keer langzaam en volledig in. Brandstof moet zichtbaar zijn in de pomp. Als dit niet het geval is, blijf dan drukken tot brandstof zichtbaar is.
- Trek de choke (13) helemaal uit.
- Plaats de machine op de grond en trek in een gecontroleerde en ononderbroken beweging aan het startkoord (fig.9).
- Zodra de motor wil starten de choke (13) indrukken.
- Trek in een gecontroleerde en ononderbroken beweging aan het startkoord tot de motor start.
- Druk op de gashendelvergrendeling (10) en druk de gashendel (9) voorzichtig in.
- Ontgrendel de kettingrem.

Starten met een warme motor

- Plaats de machine op de grond en trek in een gecontroleerde en ononderbroken beweging aan het startkoord tot de motor start. (fig. 9).

- Druk op de gashendelvergrendeling (10) en druk de gashendel (9) voorzichtig in.

**Opmerking**

Als de motor na 3-4 aan het startkoord trekken niet start, volg dan het startproces zoals beschreven bij "Starten met een een koude motor".

- Maak de kettingrem los.
- Laat de motor 1-2 minuten draaien om op te warmen.

**Opmerking**

Bij lagere temperaturen kan het langer duren om op te warmen en de maximale snelheid te bereiken. De machine is opgewarmd als de motor zonder te haperen accelereert.

Stoppen van de motor

Fig. 11

- Laat de gashendel (9) los. Laat de motor met stationair toerental afkoelen.
- Verplaats de contactschakelaar (8) naar de "O" positie.

**Opmerking**

Om onbedoeld starten van de motor te voorkomen moet de bougiekop altijd worden verwijderd als de machine onbeheerd wordt achtergelaten.

GEBRUIK**Voordat u de machine gebruikt**

- Controleer voordat u met de werkzaamheden begint de veiligheid van de machine (zie "Voor het starten van de machine").
- Maak u zelf vertrouwd met de zaagtechniek van een kettingzaag.

Juiste houding**Verwondingsgevaar!**

Werk nooit op een onstabiele ondergrond!
Werk nooit boven schouderhoogte!
Werk nooit staand een ladder!
Buig niet te ver naar voren!
Gebruik de machine alleen als de weersomstandigheden en terrein gunstig zijn.

- Sta met beide benen stevig op de grond.
- Pas op voor obstakels in het werkgebied.
- Houd, tijdens het werken, de machine met beide handen vast!

Houd de machine als volgt vast:

- met uw linkerhand op de voorste handgreep,
- met uw rechterhand op de achterste handgreep.
- in een stabiele houding met uw voeten stevig op de grond.

Juist gebruik van de kettingzaag**Verwondingsgevaar!**

Schakel de motor altijd eerst uit voordat u de machine weglegt!

- Inspecteer het werkgebied en verwijder eventuele obstakels.
- Controleer voordat u met de werkzaamheden begint de veiligheid van de machine (zie "Voor het starten van de machine").
- Pak de machine met beide handen vast zoals hiervoor beschreven.
- Zaag altijd op met voldoende snelheid.

Na gebruik

- Schakel de motor uit
- Wacht tot alle draaiende delen tot stilstand zijn gekomen.

- Plaats de beschermhuls op het zwaard.
- Schakel de kettingrem in.
- Laat de machine afkoelen.
- Verwijder de bougiekop.

Risico op terugslag!

Terugslag treedt op als de bovenkant of de punt van het zwaard hout of andere vaste voorwerpen. De machine wordt met kracht teruggeduwd naar de gebruiker, met ernstige verwondingen als gevolg.

**Verwondingsgevaar!**

Er kan een gevaarlijke terugslag optreden bij het werken met de kettingzaag! Zeer ernstig tot dodelijk letsel kan het gevolg zijn!

Controleer, voordat u met de machine aan de slag gaat of de kettingrem ingeschakeld is en perfect werkt.

Fig. 12

Zorg ervoor dat het gebied van het zwaard (zoals getoond in fig. 12) geen hout of andere stevige voorwerpen kan aanraken. Om het risico op letsel in geval van terugslag te verminderen is de kettingzaag uitgerust met een kettingrem die bij een terugslag automatisch in werking treedt en de ketting onmiddellijk stopt. Controleer om veiligheidsredenen altijd of de kettingrem werkt voordat u de machine in gebruik neemt. Bij een geringe terugslag is het mogelijk dat de kettingrem niet wordt geactiveerd. Daarom is het noodzakelijk dat de machine stevig met beide handen wordt vastgehouden. Het risico van terugslag kan betrouwbaar worden verminderd door voorzichtig en correct te werk te gaan.

BASISTECHNIEK**Verwondingsgevaar!**

Deze sectie behandelt de basistechniek bij het werken met een kettingzaag. De informatie hier gegeven vervangt niet de uitgebreide opleiding en ervaring van een specialist. Vermijd werkzaamheden waarvoor u niet voldoende gekwalificeerd bent! Onvoorzichtig omgaan met de machine kan zeer ernstig tot dodelijk letsel tot gevolg hebben.

Zaagtechnieken**Zagen met een trekbeweging**

Fig. 13

Bij deze techniek zaagt de onderzijde van het zwaard van boven naar beneden. De ketting duwt het zwaard weg van de gebruiker. De voorkant van de machine vormt een steun die de krachten die optreden bij het zagen van de boomstam absorbeert. Bij het zagen met een trekbeweging heeft de gebruiker veel meer controle over de machine en kan een terugslag beter voorkomen worden. Daarom moet deze zaagtechniek bij voorkeur worden gebruikt.

Zagen met een duwbeweging

Fig. 14

Bij deze techniek zaagt de bovenzijde van het zwaard van beneden naar boven. De ketting duwt de machine in de richting van de gebruiker. Als de ketting vastloopt, kan de machine met kracht in de richting van de gebruiker worden geduwd. Als de gebruiker zijn lichamelijke kracht niet gebruikt ter compensatie van de kracht van het duwen van de ketting ontstaat het risico dat alleen de punt van het zwaard contact met het hout zal maken met een terugslag als gevolg.

Een boom vellen



Verwondingsgevaar!

Kap- en snoeiwerk kan zijn mag uitsluitend door geschoolde personen worden uitgevoerd!
Er bestaat een risico op levensbedreigende blessures!

Fig. 15

Controleer voordat u met het kappen begint of:

- er geen personen en dieren binnen het valgebied (A) van de boom zijn.
- er een obstakelvrije ontsnappingsroute is voor alle betrokkenen. Personen moeten in tegenovergestelde richting (B) van de valhoek kunnen weglopen.
- het gebied rond de stam vrij is van obstakels (gevaar voor struikelen!).
- de volgende werkplek op een afstand van tenminste twee en een halve boomlengte is.

Controleer voordat u de boom velt de richting waarin de boom zal vallen en zorg ervoor dat er geen voorwerpen noch personen of dieren binnen een afstand van 2½ boomlengte zijn.

Fig. 16

Een boom wordt in twee fasen gekapt:

- Maak aan de kant van de valrichting een inkeping (1) in de stam tot ca. een derde van de diameter.
- Maak aan de andere kant de velsnede (2) die iets hoger moet zijn dan de inkeping (3-5 cm).



Verwondingsgevaar!

Zaag de boomstam nooit helemaal door. Het gebied (C, fig. 16) wordt gebruikt als een "scharnier" en bepaalt de valrichting.
Ga bij het vellen aan de zijkant staan van de boom staan! Er bestaat een risico op levensbedreigende blessures!

Stammen op de grond

- Zaag tot halverwege de stam, draai de stam om en zaag de stam vanaf de andere kant door.



Schade aan de machine!

Zorg er voor dat, bij het doorzagen van de stam, het zwaard de grond niet raakt.

Stammen op een zaagbok

Leg stammen zoveel mogelijk op een zaagbok. Als dit niet mogelijk is, moet de stam worden ondersteund.

Fig. 17

- In gebied A eerste snede ca. een derde van de stamdiameter van boven naar beneden en voltooi de snede van onder naar boven.
- In gebied B ca. een derde van de stamdiameter van onder naar boven, dan voltooiën van boven naar onder.



Verwondingsgevaar!

Zaag geen stammen die onder spanning staan! Splinterend hout of een vastgelopen zwaard kunnen ernstige verwondingen veroorzaken.

Takken verwijderen

- Werk altijd aan de tegenoverliggende zijde van de betreffende tak.
- Begin onderaan de stam en werk naar boven.
- Zaag altijd van boven naar beneden.
- Bij het snoeien van stammen op de grond, altijd eerst de naar boven gerichte takken afzagen.
- Zaag ondersteunende takken pas door als de stam in lengtes is gezaagd.



Verwondingsgevaar!

Takken die worden ondersteund of onder spanning staan kunnen het zwaard inklemmen.

ONDERHOUD EN REINIGING



Gevaar

Om u te beschermen tegen letsel bij werkzaamheden aan de machine:

- Schakel de motor uit.
- Wacht tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen.
- Verwijder de bougiekop.
- Laat de motor afkoelen (ongeveer 30 minuten).



Draag beschermende handschoenen!



Voor uw veiligheid

Voer alleen de onderhoudswerkzaamheden uit die hieronder worden beschreven. Alle andere werkzaamheden, in het bijzonder motoronderhoud en reparaties, moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd specialist. Ondeskundig werk kan de machine beschadigen en ook letsel veroorzaken.

Overzicht van reiniging en onderhoud

Na gebruik van de machine

- Maak de machine schoon.
- Reinig het luchtfilter.

Afhankelijk van de toepassing.

- Span de ketting regelmatig na.
- Reinig de groef in het zwaard.
- Slijp de ketting.
- Controleer het oliepeil van de ketting, vul bij indien nodig

Reiniging



Voorzichtig

Spuit de machine niet schoon met water.
Reinig de machine na elke gebruik. Het niet reinigen het materiaal beschadigen en storingen veroorzaken.

Reiniging van het apparaat

- Houd de ventilatieopeningen schoon en stofvrij.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek en een zachte borstel.
- Verwijder eventueel vuil tussen de koelribben van de motor met een borstel.

Afdichting tankdop reinigen

- Reinig regelmatig de tankdopafdichting en vervang indien beschadigd.

Reinigen van de groef in het zwaard

- Verwijder het zwaard.
- Verwijder vuil uit de groef met een kunststof spatel (geen stalen spatel).
- Bevestig het zwaard.

ONDERHOUD

Ketting naspannen

Fig. 6

- Draai de moer (19) los (handvast).
- Til de punt van het zwaard iets op en houd deze vast.
- Draai de spanschroef voor de kettingspanning (18) vast tot de ketting strak tegen de onderzijde van het zwaard zit.
- Draai de moer (19) vast.



Opmerking

De ketting is correct gespannen wanneer deze in het midden van het zwaard 5 mm kan worden opgetild.

Ketting slijpen

We raden aan om de ketting door een specialist te laten slijpen.

Luchtfilter reinigen

Fig. 18

- Luchtfilterdop openen: draai vergrendelingsknop (7) linksom los en verwijder de dop (6).
- Verwijder het luchtfilter (24).
- Klop het filter voorzichtig uit.
- Reinig het filter in een onbrandbare warme zeepoplossing. Laat drogen.
- Herplaats het filter en breng de dop (6) weer aan.



Opmerking

Als de kettingzaag zonder luchtfilter wordt gebruikt kan geen aanspraak op de garantie worden gemaakt.

Afstellen van de carburateur

Laat de carburateur door een specialist afstellen.

Reinigen van het brandstoffilter

Deze werkzaamheden mogen alleen door een gespecialiseerde werkplaats worden uitgevoerd.

Bougie controleren/vervangen

Gebruik alleen originele bougies of aanbevolen door de fabrikant. De juiste elektrode afstand is 0,6–0,7 mm.
Controleer de bougie na elke 25 bedrijfsuren.

Fig. 18

- Schakel de motor uit en laat afkoelen.
- Luchtfilterdop openen: draai vergrendelingsknop (7) linksom los en verwijder de dop (6).
- Bougiekop verwijderen (25).
- Verwijder vuil rond de bougie.
- Gebruik een bougiesleutel om de bougie linksom los te draaien.

PROBLEEM OPLOSSEN

Storingen die tijdens het gebruik optreden kunnen vaak eenvoudig worden verholpen. Raadpleeg een specialist in geval van twijfel.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Motor start niet.	Contactschakelaar staat op "0".	Zet de schakelaar op "I".
	Brandstoftank leeg.	Vul de brandstoftank.
	Inlaatpomp niet ver genoeg ingedrukt.	Druk de inlaatpomp 10 keer langzaam helemaal naar beneden.
	Choke uitgeschakeld.	Schakel de choke in.
	Teveel brandstof in de carburateur.	Herhaal de startprocedure zonder de choke in te schakelen.
	Oude of verkeerd gemengde brandstof.	Leeg de tank en vullen met nieuw brandstofmengsel.
Motor loopt niet soepel bij stationair toerental.	Vuile bougie.	Vervang de bougie of maak deze schoon.
	Luchtfilter verstopt.	Luchtfilter reinigen of vervangen.
	Oude of verkeerd gemengde brandstof.	Leeg de tank en vullen met nieuw brandstofmengsel.
	Carburateur verkeerd afgesteld.	Laat carburateur afstellen.
	Brandstoffilter vuil.	Brandstoffilter door een servicecentrum laten vervangen.

- Controleer/stel de elektrode afstand in (fig. 19).
- Schroef de bougie met de hand vasten draai met de bougiesleutel met een aanhaalmoment van 12,3–13,5 Nm vast. Draai niet te strak aan.



Opmerking

Vervang een beschadigde of vervuilde bougie.

TRANSPORT

Voordat u de machine op of in een voertuig vervoert:

- Laat de machine afkoelen.
- Leeg de brandstoftank. Draai de tankdop stevig vast.
- Tap de kettingolie af.
- Schakel de kettingrem in.
- Plaats de beschermhuls op het zwaard.
- Beveilig de machine tegen schijven tijdens het transport.

Korte afstanden

- Plaats de beschermhuls op het zwaard.
- Schakel de kettingrem in.
- Draag de machine aan de handgreep.

OPSLAG



Voorzichtig

Schade aan materialen

Bewaar de machine in een schone en droge ruimte. Tijdens langdurige opslag, bijv. in de winter, de machine beschermen tegen vocht.

Aan het einde van het seizoen of wanneer het apparaat voor langere tijd niet zal worden gebruikt:

- Maak het apparaat schoon.
- Tap de kettingolie af.
- Leeg de brandstoftank in een geschikte container. Gebruik geen brandstofmengsel dat ouder is dan 30 dagen.
- Veeg metalen onderdelen af met een geoliede doek of gebruik een oliespray om de metalen delen tegen roest te beschermen.
- Plaats de beschermhuls op het zwaard.
- Bewaar de machine op een droge plaats.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Motor komt niet op snelheid.	Oude of verkeerd gemengde brandstof.	Leeg de tank en vullen met nieuw brandstofmengsel.
	Carburateur verkeerd afgesteld.	Laat carburateur afstellen.
Sterke trillingen.	Beschadigde ketting	Schakel de machine onmiddellijk uit en laat defecte onderdelen vervangen.
Er komt geen kettingolie uit.	Tank leeg.	Kettingolie bijvullen.
	Kettingolie komt niet overeen met de specificatie.	Vervang de kettingolie.
	Olietoevoer geblokkeerd.	Reinig de olietoevoer.
Slecht zaagresultaat.	Ketting is bot.	Ketting door een vakman laten slijpen.
	Ketting is versleten.	Vervang de ketting.

TECHNISCHE GEGEVENS

	57256/57257	57258	57259	
Cilinderinhoud	cc	25,4	37,2	54
Boring	mm	34	39	45,20
Slag	mm	28	31	34
Vermogen	kW	0,8	1,30	2,4
Toerental (stationair)	min ⁻¹	2.800-3.200	2.800-3.200	2.800-3.200
Max. toerental	min ⁻¹	11.500	11.500	11.500
Lengte zwaard	cm	25	35	50
Uitlooptijd ketting	s	<0,15	<0,15	<0,15
Capaciteit oliereservoir	ml	160	210	260
Capaciteit brandstoftank	ml	230	310	550
Benzine	loodvrij	Euro 95 (E10)	Euro 95 (E10)	Euro 95 (E10)
Olie		2-takt	2-takt	2-takt
Mengverhouding		1:40	1:40	1:40
Gewicht	kg	4,6	6,9	7,1
L _{PA} (geluidsdruk)*	dB(A)	95,4	104,9	101,9
L _{WA} (geluidsvermogen)**	dB(A)	108,40	111,8	108,6
Trillingsemisatie a _n ***	m/s ²	9,81	9,81	9,81

Onzekerheid:

* K _{PA}	dB(A)	3,0
** K _{WA}	dB(A)	3,0
*** K	m/s ²	1,5

GELUID

De opgegeven geluidsniveaus zijn uitgestraalde niveaus en zijn niet noodzakelijkerwijs veilige werkniveaus. Ook al zijn de gemeten waarden relateerbaar aan blootstellingsniveaus, het is niet mogelijk om op basis van deze gegevens te bepalen of aanvullende maatregelen noodzakelijk zijn.

Factoren die de blootstellingsniveaus beïnvloeden, zijn de duur van de blootstelling, de karakteristiek van de ruimte en andere geluidsbronnen, alsmede het aantal machines of andere machines in de omgeving.

Ook de toegelaten blootstellingsniveaus variëren per land.

Deze informatie is alleen bedoeld om de gebruiker in staat te stellen een betere evaluatie van het risico te maken.



Draag gehoorbescherming

GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

MILIEU



Verwerking

Uw product, accessoires en verpakking moet worden gesorteerd voor milieuvriendelijke verwerking.

Uitsluitend voor EG-landen

Werp elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil. Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG voor Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

Wijzigingen voorbehouden; specificaties kunnen zonder opgave van redenen worden gewijzigd.

MOTOR CHAIN SAW 57256/57257/57258/57259

Various models are described in these operating instructions. Graphical representations may deviate in detail from the purchased appliance.

FOR YOUR SAFETY

Use the appliance properly

- This appliance is approved solely for use
 - in accordance with the descriptions and safety instructions specified in this user's guide,
 - with the authorised original sawchains for sawing wood in the house and garden.
- The power tool is not designed for commercial use.
- The user is liable for any injury to third parties and/or damage to their property.
- Unauthorized modifications made to the appliance rule out any liability on the part of the manufacturer for damage resulting therefrom.

Observe the safety and operating information

- Before using the appliance for the first time, read and follow these operating instructions carefully.
- Keep these instructions in a safe place for future reference.
- Never allow children or other persons to use the appliance who do not know the operating instructions.
- If the appliance changes ownership, hand over the operating instructions.

General safety information

- Follow all safety instructions! If you ignore the safety instructions, you are endangering yourself and others.
- Check the power tool before using it. Replace damaged parts. Check whether fuel is running out. Ensure that all connecting elements are attached and fixed. If these instructions are not followed, the user and on-lookers may be injured and the power tool damaged.
- Do not use the power tool unless it is in perfect working order. If the power tool or a part of it is defective, it must be repaired by a technician.
- Do not switch on the power tool unless the chain brake and operating switch are in working order.
- Do not use the power tool in potentially explosive rooms or near combustible liquids or gases!
- When the power tool is switched off, always secure it to prevent it from being switched on unintentionally.
- Keep children away from the power tool! Store the power tool safely out of the reach of children and unauthorised persons.
- Do not overload the power tool. Use the power tool only for the purposes for which it is designed. – Always use the required personal protective equipment.
- Always work with care and only when in good health: Behave responsibly. You cannot use the power tool safely if you are tired, ill, under the influence of alcohol, medication or drugs.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always observe the valid national and international safety, health and work regulations.
- Spare parts and accessories must satisfy the requirements specified by the manufacturer. Therefore use original spare parts and original accessories only or spare parts and accessories authorised by the manufacturer.
- All repair work must be conducted exclusively at a specialised garage.

Raynaud's disease (vibration white finger)

- The frequent use of vibrating power tools may damage nerves in people whose blood circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics). In particular, fingers, hands, wrists and/or arms may show some of the following symptoms: Pain, tingling, stabbing, numbness of body parts, skin turning pale.
- If you notice unusual impairments, stop working immediately and consult a doctor. You can significantly reduce the risks by following these instructions:
 - Keep your body, and in particular your hands, warm in cold weather. Working with undercooled hands is the main contributing factor!
 - Take regular breaks and move your hands. This will stimulate your blood circulation.

Safety instructions for petrol-driven power tools



Petrol is highly flammable and the vapours may explode when ignited.

Take the following precautions:

- Store petrol only in containers which are specially designated and authorised for this purpose.
- Ensure that spilled petrol cannot be ignited. Do not start the engine until the petrol vapours have evaporated.
- Before refuelling, always switch off the engine and leave it to cool down. Never remove the tank cap or fill the tank while the engine is hot. Never use the power tool without screwing on the tank cap tight. Unscrew the tank cap slowly to reduce pressure in the tank slowly.
- Mix and add petrol in a clean, well ventilated area outdoors where there are no sparks or flames. Unscrew the tank cap slowly when you have switched the engine off. Do not smoke while mixing or topping up petrol. Immediately wipe spilled petrol off the power tool.
- Move the machine at least 10 m from the filling station before starting the engine. Do not smoke and keep sparks and naked flames away from the area while you are topping up the petrol or using the power tool.
- Replace a damaged exhaust, tank or tank cap.

Maintenance

- Before performing any care and maintenance work, switch off the engine and remove the spark-plug terminal.
- Only maintenance and trouble-shooting which is described here may be performed. All other work must be performed by a technician.

Safety instructions specific to the power tool

- The power tool must not be used by young people under the age of 18 or by users who are not adequately familiar with the operation of the power tool.
- Ensure that the power tool is completely and properly assembled.
- Check that the power tool is in perfect working order, in particular that the saw rail is correctly and securely fitted, that the saw chain is tensioned properly and that the chain brake is in perfect working order.
- Regularly check that all screw-fittings are tight.
- Regularly check the tank caps for leaks. Replace damaged tank caps and seals.
- Never change the engine settings preset at the factory.
- Before using the power tool, ensure that there are no other people or animals within the working area.
- Ensure that the working area is free of obstacles.
- Never start the power tool and never leave it running if you are in an enclosed room or building. The inhalation of exhaust gases may be fatal. Use the power tool outdoors only.
- Do not take hold of the engine or silencer. These become very hot during use. They remain hot for a short time even when the power tool has been switched off.
- Avoid starting the power tool by accident. Be ready to operate the

power tool when you pull the starter cable. User and power tool must be in a stable position before the power tool is started. Follow the instructions for starting and stopping the engine.

- Always keep your eye on the surroundings to prevent your work from endangering people or animals.
- There must be no other persons or animals within a circumference of 15 m around the cutting area, as they may be injured by ejected objects.
- Never work in poor light or weather conditions.
- Felling and limbing work may be performed by trained persons only! Avoid any work for which you are not adequately qualified! Imprudent handling of the power tool may result in extremely serious to fatal injuries!
- Saw wood only. Do not use the chain saw for work for which it is not designed.
- Avoid sawing in bushes, as small branches will stick in the saw chain and may be ejected in an uncontrolled manner.
- Ensure that you have a firm and secure footing in every working position. Be especially careful when working on sloping ground!
- Hold the power tool firmly with both hands and use the harness. Grip the rear handle with your right hand and the hand grip with your left hand, even if you are lefthanded. Do not release the handles!
- Keep the handles dry, clean and free of oil and grease. Greasy and oily handles are slippery and will cause loss of control.
- When the saw is running, keep all body parts away from the saw chain. Before starting the saw, ensure that the saw chain touches nothing.
- Never saw above shoulder height! Do not bend forwards or lean backwards!
- Always ensure you have a firm footing and use the chain saw only when you are standing on solid, safe and level ground. Slippery ground or unsteady footing, such as on a ladder, may cause you to lose your balance or lose control of the chain saw.
- Do not extend your arms too far forwards.
- Never work on ladders, on trees or in other positions in which you do not have a firm footing.
- Caution when moving backwards. Trip hazard!
- Always saw at a high chain speed.– Do not saw pieces of wood which are under tension.
- Do not work alone! Ensure that you can call, see or communicate in some other way with another person who is able to provide first aid in an emergency.
- Before putting the power tool down, the engine must be switched off and the chain must have come to a standstill!
- Whenever changing position, switch the motor off and activate the chain brake. Carry the power tool only with the saw rail pointing backwards and with the sheath attached.
- Never operate the power tool in a damp or wet environment.
- Empty the fuel tank before transporting the power tool.
- Store the power tool in a dry, closed room to prevent unauthorised use or damage. Keep the power tool away from children.
- Never sprinkle or spray the power tool with water or other liquids.
- Keep the power tool dry, clean and free of dust. After use, always clean the power tool; follow the instructions for cleaning and storage.

Before all work on this appliance

To prevent injury, before performing any work (e.g. maintenance and adjustments) on this appliance

- Switch OFF the engine.
- Wait until all rotating parts have come to a standstill,
- Remove spark-plug terminal,
- Leave motor to cool down (approx. 30 minutes).

After working with the appliance

- Before leaving the power tool, always remove the spark-plug terminal.
- Place sheath on cutting mechanism.

Personal protective equipment/appropriate clothing

When using the machine, always wear the following protective equipment:



Head protection: Protective helmet with face protection.
Hearing protection: Ear plugs/ear defenders according to DIN EN 352-1.
Eye protection: all-round tightly fitting goggles/protective shield on helmet.



Foot protection: Safety boots with non-slip soles, steel toe-caps and leg protection.



Hand guard: Protective leather gloves.



Clothing: Safety overalls (cut-resistant), safety jacket (cut-resistant).

Avoid becoming entangled by your clothing:

- Wear only tight-fitting clothing!
- Do not wear any jewellery!
- Cover long hair with a hair net!

Residual risks

Even when the power tool is used properly, there will always be certain residual risks which cannot be excluded.

- Contact with the unprotected saw chain (cut injury)
- Ejection of parts of the chain saw
- Ejection of parts of the cut material
- Damage to hearing
- Inhalation of particles of cut material
- Contact with petrol/oil

It is therefore mandatory to use this chain saw always with the additional personal protective equipment, as illustrated on the machine and described in these instructions for use, and to follow the safety instructions.

Symbols on the appliance

On the appliance you will find various symbols on adhesive labels. They have the following specific meanings:



Before switching on the power tool, follow the safety instructions.



Before switching on the power tool, read and follow the instructions for use.



Wear protective equipment and appropriate clothing.



Always hold the power tool with both hands.



When working with the power tool, wear a protective helmet, hearing protection and goggles.



Protect from moisture!



Risk of kickback!



Keep third parties away from the danger area!

Before doing any work, e.g. adjusting, cleaning, checking, etc., switch off the power tool and remove the spark-plug terminal!

Always keep these symbols on the appliance in a legible state.

Symbols in the user's guide

Symbols are employed in the user's guide to indicate hazards or draw attention to important information. They have the following specific meanings:



Danger

Draws your attention to sources of potential danger associated with the task you are undertaking at the time which constitute a danger to persons.



Caution

Used to highlight hazards which are associated with the activity that is being described, whereby damage could occur to the appliance.



Note

This indicates important information and application tips.

Disposal instructions

Dispose of waste petrol/oil and waste packaging according to local regulations.

Operating times

Comply with the national/municipal regulations concerning the times when the appliance may be used (if required, contact your local authority).

OPERATING AND DISPLAY ELEMENTS



Caution

Damage to the appliance.

The functions of the operating and display elements are described beforehand. Do not perform any functions yet!

Fig. 1

1. Saw rail
2. Saw chain
3. Hand guard (actuator for chain brake)
4. Front handle
5. Starter handle
6. Cover for air filter
7. Locking knob on the cover for air filter
8. Operating switch
I = On (operation)
0 = Off (stop)
9. Throttle
10. Throttle lock
11. Rear handle
12. Intake pump/primer
13. Choke
14. Fuel tank cover
15. Chain brake
16. Chain oil tank cover
17. Saw rail cover
18. Adjusting screw for chain tension
19. Fastening nut for saw rail
20. Suspension device

ASSEMBLING THE APPLIANCE



Risk of injury during operation!

Improperly attached parts may result in extremely serious or fatal injuries when the power tool is used! This power tool may only be switched on when all parts have been completely and securely attached and no part is damaged!

Therefore, read the entire chapter before attaching the parts!

Attach the parts carefully and completely.

Use a tool if specified.



Risk of injury when attaching parts!

Parts may be attached and removed only when the motor has been switched off.



Risk of cuts!

The teeth on the saw chain are very sharp! Wear protective gloves when performing any work on the chain.



Risk of injury!

An incorrectly attached saw chain will cause the power tool to cut in an uncontrolled manner! When attaching the chain, observe the specified running direction!

Attaching saw rail and saw chain

Fig. 2–6

Unscrew fastening nut (19) and remove cover (17).

Place elongated hole of saw rail (1) on bolt (21). Push saw rail as far as possible onto the chain wheel (22).



Note

When attaching the chain, ensure that it is seated correctly in the guide groove (saw rail).

- Place saw chain (2) around the chain wheel (22). Ensure that direction of installation is correct.
- Place saw chain (2) around the saw rail (1) starting on the upper part of the rail.
- Attach cover (17). The pin (23) of the chain tensioner must be in the opening (24) of the saw rail.
- Screw on the nut (19) and tighten by hand.
- Turn adjusting screw for the chain tension (18) clockwise until the chain is taut on the lower part of the saw rail (2). In doing so, pull the saw rail upwards by the tip.
- Tighten nut (19).



Note

The chain is correctly tensioned when it can be lifted by 5 mm in the middle of the saw rail. Always check chain tension before using the power tool!

Running in the saw chain

During the running-in time retension saw chain and rail after a maximum of five cuts.

Checking the tension of the saw chain

The chain is correctly tensioned when the chain is positioned tightly against the underside of the saw rail and can be moved easily by hand.

Checking the chain brake

Fig. 7

The chain brake immediately blocks the saw chain if a kickback occurs.

Position A of the chain brake (15): Chain brake is activated.

Position B of the chain brake (15): Operating position..

Manual actuation of the chain brake (in an emergency):

- Tilt hand guard (3) towards the saw rail tip.

Loosening the chain brake (operating position):

- Pull hand guard (3) towards the front handle until hand guard engages.

Before starting work with the power tool, check that the chain brake is in perfect working order.

- Place power tool on the ground.
- Start the power tool (see section "Operating safety").
- Run engine at idling speed and tilt hand guard (3) towards the saw rail tip.
- Briefly depress throttle all the way. The chain must not move!
- Stop engine (see Section "Operating safety").

If the chain brake does not function, do not use the power tool.

Contact a service centre.



Caution
Before starting work, release the chain brake.

Filling with saw chain oil



Risk of damage to power tool!
Never use waste oil to lubricate the saw chain! Otherwise the oil pump, saw rail and chain may be damaged!



Damage to the environment!
As the saw chain oil is released into the environment during operation, special biodegradable, plant-based saw chain oils should be used.

Fig. 8

- Place the power tool securely on the ground with the tank cap (16) face up.
- Before opening, clean tank cap and inlet nozzle if required.
- Slowly unscrew tank cap and remove.
- Carefully pour in saw chain oil. Do not spill the oil!
- Tighten tank cap by hand.
- If some saw chain oil was spilled: Always wipe up oil.

Checking the chain lubrication

- Do not use the power tool without adequate chain lubrication. Inadequate lubrication will reduce the service life of the power tool
- Check amount of oil in the tank.
- Start the power tool (see section "Operating safety").
- Hold running saw chain for some time approx. 15 cm above a suitable surface.

If there is adequate chain lubrication, the oil which is ejected by the saw chain will form a light trail.



Note
The oil supply for lubricating the chain can be varied with the adjusting screw (1, Fig. 20)..

OIL AND PETROL

Oil

Use quality oil only, API classification TC (TSC-3), which is offered for air-cooled two-stroke engines. Mix the oil for two-stroke engines according to the instructions on the container, 1:40 (2,5 %). Petrol



Danger
Under certain conditions petrol is extremely flammable and explosive.

- Refuel in a well ventilated environment only and with the engine switched off. Do not smoke near the tank or where fuel is stored and extinguish all ignition sources. –Do not overfill the fuel tank (there must be no fuel in the inlet nozzle). After refuelling, ensure that the tank cap is closed and secured.
- When refuelling, ensure that you do not spill any fuel. Spilled fuel or petrol vapours may ignite. If fuel was spilled, ensure that the area has dried before restarting the engine.
- Avoid repeated or prolonged skin contact and inhaling the vapours.

Instructions for mixing petrol and oil.

Old and/or incorrectly mixed fuel are the main reasons if the power tool is not running properly. Always use clean, fresh unleaded petrol (no more than 30 days old, minimum octane number 91 ROZ). Do not use fuel of specification E85.

Precisely follow the instructions for the correct petrol/oil mixture. Correctly mix two-stroke engine oil and lead-free petrol, 1:40 (2,5 %). Do not mix directly in the tank.

Topping up fuel

Fig. 8

- Place the power tool securely on the ground with the tank cap (14) face up.
- Remove tank cap.
- Clean the tank cap and intake nozzle if necessary.
- Fill fuel tank with petrol/oil mixture to approx. 80 %.
- Close fuel tank tightly.
- Wipe up spilled fuel.
- Before starting the engine, move the power tool approx. 10 m away from the filling station/fuel container.

OPERATING SAFETY



Risk of injury!
The power tool may only be switched on if no faults are found. If a part is defective, it must be replaced before the power tool is used again.

Before starting the power tool

Check the safety devices and that the power tool is in a safe state:

- Check that all parts are tight and check them for visible defects.
- Check that the chain tension on the power tool is correct.
- Check that the chain brake functions.
- Fill the tank with the fuel-oil mixture.
- Fill with saw chain oil.
- Check that there are no leaks.

Starting the engine

Fig. 9



Risk of injury!
When the engine has started, the throttle must be gently actuated once so that the engine reaches the correct idling speed and the saw chain does not start at idling speed.



Damage to power tool!
Pull out starter cable maximum 50cm and slowly guide back by hand.

Fig. 10

- Remove sheath from the cutting mechanism.
- Move operating switch (8) to On [I] position.
- Activate chain brake.

Starting with a cold engine

- Slowly and fully press intake pump/primer (12) 7–10 times. The fuel must be visible in the pump. If this is not the case, keep pressing until fuel is visible.
- Pull out choke (13) all the way.
- Place the power tool on the ground and pull the starter cable in a controlled and continuous movement (Fig. 9).
- If the engine wants to start when the starter cable has been fed back: Press in choke (13) again.
- Pull starter cable in a controlled and continuous movement until the engine starts.
- Press throttle lock (10) and gently actuate the throttle (9).
- Release chain brake.

Starting with a warm engine

- Place the power tool on the ground and pull the starter cable in a controlled and continuous movement until the engine starts (Fig. 9).
- Press throttle lock (10) and actuate the throttle (9).



Note
If the engine does not start after pulling the starter cable 3–4 times, repeat the entire starting process as described under "Starting with a cold engine".

- Release chain brake.
- Leave the engine running for 1 to 2 minutes to warm up.



Note
At lower temperatures the engine may take longer to warm up and reach maximum speed. The power tool has warmed up properly when the engine accelerates without faltering.

Stop the engine

Fig. 11

- Release throttle (9). Leave the engine to cool down at idling speed.
- Move the operating station (8) to the Stop [0] position.



Note
To prevent starting the engine unintentionally, always remove the spark-plug terminal from the spark plug if the power tool is left unattended.

USE

Before using the power tool

- Before starting work, check the safety of the power tool (see section "Before starting the power tool").
- Familiarise yourself thoroughly with the sawing technique of chain saws. Information can be found in the specialist literature.

Correct posture



Risk of injury!
Never work on unstable ground!
Never work above shoulder height!
Never work while standing on a ladder!
Do not bend too far forwards when working!
Use the power tool only when the weather conditions and terrain are favourable!

- Stand with both legs firmly on the ground.
- Beware of obstructions in the working area.
- When working, always hold the power tool with both hands!

Hold the power tool:

- with your left hand on the front handle,
- with your right hand on the rear handle.
- in a balanced position with your feet firmly on the ground. This is how to use the saw correctly!



Risk of injury!
Always switch the motor off before you put the power tool down!

- Look over the working area and remove any obstructions.
- Before starting work, check the safety of the power tool (see section "Before starting the power tool").
- Pick up the power tool in both hands as specified.
- Always saw at an adequate engine speed.

After use

- Stop the engine.
- Wait until all rotating parts have come to a standstill.
- Place sheath on cutting mechanism.
- Activate chain brake.
- Leave power tool to cool down.
- Remove spark-plug terminal.

Risk of kickback!

Kickbacks occur if the upper side or tip of the saw rail touches wood or other solid objects. The device is thrown back towards the user with great energy, possibly resulting in extremely serious injuries.



Risk of injury!
Dangerous kickbacks may occur when working with the power tool! Extremely serious to fatal injuries may be the consequence!

Before starting work with the power tool, check that the chain brake is in perfect working order.

Fig. 12

Ensure that the area of the saw rail shown in the diagram does not touch wood or other solid objects.

To minimise the risk of injury in the event of a kickback, the power tool features a chain brake which is automatically actuated by the kickback and immediately stops the chain. For reasons of safety always check that the chain brake functions before using the power tool.

If kickbacks are less violent, the chain brake may not be actuated automatically. For this reason it is important that the power tool is held firmly with both hands.

The risk of a kickback can only be reliably reduced by employing a cautious and correct working method!

BASIC WORKING TECHNIQUE



Risk of injury!
This section deals with the basic working technique when handling the power tool. The information given here does not replace the extensive training and experience of a specialist. Avoid any work for which you are not adequately qualified! Imprudent handling of the power tool may result in extremely serious to fatal injuries!

Sawing technique

Pull stroke sawing

Fig. 13

With this technique the underside of the saw rail saws from top to bottom.

The saw chain pushes the power tool forwards away from the user. The front edge of the power tool forms a support which absorbs the forces which occur when sawing on the tree trunk.

In pull stroke sawing the user has much more control over the power tool and can better avoid kickbacks. Therefore this sawing technique should be used preferably.

Push stroke sawing

Fig. 14

With this technique the upper side of the saw rail saws from bottom to top.

The saw chain pushes the power tool backwards towards the user. If the saw rail jams, the power tool may be thrown back towards the user with great force.

If the user does not use his physical strength to compensate for the force of the saw chain pushing backwards, there is a risk that only the tip of the saw rail will make contact with the wood and cause a kickback.

Felling a tree



Risk of injury!
Felling and limbing work may be performed by trained persons only! There is a risk of life-threatening injuries!

Fig. 15

Before starting felling work, ensure that:

- there are no unauthorised persons and no animals within the fall area (A) of the tree.
- there is an obstacle-free escape route for all those involved. People withdraw (B) at an angle opposite the direction of fall.
- the area around the trunk is free of obstacles (risk of tripping!).
- the next workplace is at least two and a half tree lengths away.

Before felling the tree, check the direction in which the tree will fall and ensure that there are neither objects nor persons or animals within a distance of 2½ tree lengths.

Fig. 16

A tree is felled in two stages:

- Notch the trunk by approx. one third of its diameter on the side of the direction of fall (1).
- On the opposite side make the felling cut (2) which must be slightly higher than the notch (approx. 3–5 cm).

**Risk of injury!**

Never saw the tree trunk all the way through. The area (C, Fig. 16) is used as a “hinge” and provides a defined direction of fall.

When felling, stand only at the side of the tree to be felled! There is a risk of life-threatening injuries!

Trunks lying flat on the ground

- Cut halfway into the trunk, then turn around and saw through from the opposite side.

**Damage to power tool!**

When sawing through the trunk, ensure that the saw rail does not touch the ground!

Supported trunks

We recommend supporting trunks, which are to be sawn through, on sawhorses. If this is not possible, the trunk should be raised and supported with the aid of the supporting branches or via support blocks.

Fig. 17

- In area A first cut approx. one third of the trunk diameter from top to bottom, then complete the cut from bottom to top.
- In area B first cut approx. one third of the trunk diameter from bottom to top, then cut through from the top.

**Risk of injury!**

Do not saw trunks which are under tension! Splintering wood or a jammed saw rail may result in extremely serious injuries!

Removing branches

- Always work on the side opposite the branch in question.
- Start at the bottom of the trunk and work upwards.
- Always guide the saw from top to bottom through the wood.
- When limbing trunks lying flat on the ground, first always saw off the branches pointing upwards. Do not cut through supporting branches until the trunk has been sawn into lengths.

**Risk of injury!**

Branches which are supported or under tension may wedge the saw chain in the wood!

MAINTENANCE AND CLEANING**Danger**

To protect against injury before all work on the appliance:

- Switch OFF the engine.
- Wait until all rotating parts have come to a standstill.
- Remove spark-plug terminal.
- Leave motor to cool down (approx. 30 minutes).



Wear protective gloves!

**For you safety!**

Perform only the maintenance work described here yourself. All other work, in particular motor maintenance and repairs, must be performed by a trained specialist. Improper work may damage the power tool and also result in injuries.

Overview of cleaning and maintenance**After using the power tool**

- Clean the appliance.
- Clean air filter.

Depending on the application conditions

- Regularly retension the saw chain
- Clean oil guide groove in the saw rail.
- Regrind saw chain.
- Check saw chain oil level, top up if required.

Cleaning**Caution**

Do not spray the power tool with water. Clean the appliance after every use. Failure to clean the appliance can damage the materials and cause malfunctions.

Cleaning the appliance

- Keep the ventilation slits clean and dust-free.
- Clean the appliance with a damp cloth and a soft brush.
- Using a brush, remove any dirt from between the cooling fins on the engine.

Cleaning tank cap seal

- Regularly clean tank cap seal and replace if damaged.

Cleaning oil guide groove in the saw rail

- Remove saw rail.
- Remove dirt from the oil guide groove using a suitable tool. (Use a plastic spatula, not a steel tool!)
- Re-attach saw rail.

SERVICING**Retensioning saw chain**

Fig. 6

- Loosen nut (19) (hand-tight).
- Lift saw rail tip slightly and hold.
- Tighten tensioning screw for chain tension (18) until the chain is positioned tightly against the underside of the saw rail.
- Tighten nut (19).

**Note**

The chain is correctly tensioned when it can be lifted by 5 mm in the middle of the saw rail.

Regrinding saw chain

We recommend having the saw chain reground by specialist.

Clean air filter

Fig. 18

- Open air filter cover: Loosen locking knob (7) by turning it anticlockwise and remove cover (6).
- Remove the air filter (24).
- Remove loose dust by gently tapping the filter.
- Thoroughly clean the filter by washing it out in a nonflammable cleaning liquid (warm soap solution). Then leave to dry.
- Re-insert air filter and close cover (6).

**Note**

If the power tool is used without the air filter, the warranty (guarantee) will be voided.

Adjusting the carburettor

This work may be carried out by a specialist workshop only.

Cleaning/replacing fuel filter

This work may be carried out by a specialist workshop only.

Checking/replacing spark plug

Use only original spark plugs or ones approved by the manufacturer. The correct electrode gap is 0,6–0,7 mm. After every 25 operating hours take out the spark plug and check its condition.

Fig. 27

- Switch off the engine and leave to cool down.
- Open air filter cover: Loosen locking knob (7) by turning it anticlockwise and remove cover (6).
- Remove spark-plug terminal (25).
- Remove dirt from around the spark plug.
- Using a spark plug wrench, unscrew the spark plug anticlockwise.
- Check/adjust the electrode gap (Fig. 19).
- Screw in the spark plug and tighten to a torque of 12.3–13.5 Nm. Do not tighten too tightly.

**Note**

Replace damaged, sooted or dirty spark plug. Replace damaged, sooted or dirty spark plug.

TRANSPORTING THE APPLIANCE**Before transporting the appliance on or in a vehicle:**

- Before transporting the power tool, leave it to cool down.
- Empty the fuel tank before transporting the power tool! Filler cap must be closed tightly.
- Drain chain lubricating oil out of the power tool.

TROUBLESHOOTING

Faults which occur while you are using your appliance often have simple causes which you should know and should be able to rectify yourself to some extent. In cases of doubt your specialised garage will be pleased to assist you further.

Fault	Cause	Measure
Engine does not start.	Operating switch is on Stop [0].	Move switch to On [I].”.
	Fuel tank empty.	Fill fuel tank.
	Intake pump not pressed down far enough.	Slowly press intake pump all the way down 10 times.
	Choke not actuated.	Actuate choke.
	Engine flooded.	Repeat starting process without actuating the choke.
	Old or incorrectly mixed fuel.	Empty tank/fill with fresh fuel mixture.
Engine does not run smoothly at idling speed.	Dirty spark plug.	Replace or clean spark plug.
	Air filter blocked.	Clean or replace air filter.
	Old or incorrectly mixed fuel.	Empty tank/fill with fresh fuel mixture.
	Carburettor incorrectly set.	Have the carburettor adjusted by a service centre.
Engine does not accelerate.	Petrol filter dirty.	Have petrol filter replaced by a service centre.
	Oude of verkeerd gemengde brandstof.	Leeg de tank en vullen met nieuw brandstofmengsel.
Strong vibrations	Carburettor incorrectly set.	Have the carburettor adjusted by a service centre.
	Damaged cutting tools or drive parts.	Switch off the power tool immediately. Have defective parts replaced by a service centre.

- Activate chain brake.
- Place sheath on cutting mechanism.
- Secure the power tool to prevent it from shifting during transportation.

Short distances

- Place sheath on cutting mechanism.
- Activate chain brake.
- Carry the power tool by the hand grip.

SHUTTING DOWN THE POWER TOOL**Caution**

Damage to appliance materials.

Keep the appliance only in clean and dry rooms when the engine is cold. During prolonged storage, e.g. in winter, ensure that the appliance is protected against rust. At the end of the season or when the appliance will not be used for longer than a month:

- Clean the appliance.
- For a prolonged period of nonuse always drain the chain lubricating oil out of the power tool.
- Drain all the fuel out of the tank and pour into a container with the same two-stroke mixture. Do not use any fuel which has been stored for longer than 30 days.
- To protect metal parts from rust, wipe them all down with an oiled cloth (resin-free oil) or apply an oil spray.
- Place sheath on cutting mechanism.
- Store the power tool in a dry place.

Fault	Cause	Measure
No chain oil is coming out	Tank empty.	Top up chain oil.
	Chain oil does not correspond with the specification.	Replace chain oil.
	Oil supply blocked.	Clean oil supply.
Inadequate cutting performance.	Saw chain is blunt.	Have saw chain reground by a specialist.
	Saw chain is worn.	Replace saw chain.

TECHNICAL DATA

		57256/57257	57258	57259
Displacement	cc	25,4	37,2	54
Bore	mm	34	39	45,20
Stroke	mm	28	31	34
Power output	kW	0,8	1,30	2,4
Idling speed	min ⁻¹	2.800-3.200	2.800-3.200	2.800-3.200
Max. speed	min ⁻¹	11.500	11.500	11.500
Bar length	cm	25	35	50
Chain brake time	s	<0,15	<0,15	<0,15
Oil container capacity	ml	160	210	260
Fuel tank capacity	ml	230	310	550
Fuel	unleaded	Euro 95 (E10)	Euro 95 (E10)	Euro 95 (E10)
Oil		2-takt	2-takt	2-takt
Mixing ratio		1:40	1:40	1:40
Weight	kg	4,6	6,9	7,1
L _{PA} (sound pressure)*	dB(A)	95,4	104,9	101,9
L _{WA} (acoustic power)**	dB(A)	108,40	111,8	108,6
Vibration emission value a _h ***	m/s ²	9,81	9,81	9,81

Uncertainty

* K _{PA}	dB(A)	3,0
** K _{WA}	dB(A)	3,0
*** K	m/s ²	1,5

NOISE

The sound levels stated are emission levels; they are not necessarily safe working levels. Even though the measured values are related to exposure levels, this information does not allow to determine if additional measures are required.

Factors that can affect the radiated levels are duration of exposure, the characteristics of the work area and other sound sources, as well as the number of machines of the same type or other machines in the work area.

The acceptable exposure levels may differ according to the country of use.

This information is only intended to help the user assess possible risks.



Wear hearing protection!!

GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

ENVIRONMENT



Disposal

Your product, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

Subject to change; specifications can be changed without further notice.

TRONÇONNEUSE À MOTEUR 57256/57257/57258/57259

La présente mode d'emploi décrit plusieurs modèles d'appareil. Dans le détail, les illustrations graphiques peuvent différer de l'appareil acheté.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Utilisation conforme de l'appareil

- Cet appareil est exclusivement destiné à servir
 - conformément aux descriptions et consignes de sécurité énoncées dans la présente notice ;
 - avec les chaînes de sciage d'origine homologuées, pour scier le bois du foyer domestique et provenant du jardin de la maison ou d'un jardin d'agrément.
- Cet appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel.
- L'utilisateur répond des dégâts subis par des tiers et leurs biens.
- Toute modification volontaire de la machine exclut toute responsabilité du fabricant envers les dommages qui pourraient en résulter.

Respecter les consignes de sécurité et les instructions de commande

- Avant de vous servir de l'appareil pour la première fois, veuillez, en tant qu'utilisateur, lire cette notice attentivement et entièrement.
- Respectez les consignes figurant dans la notice et rangez cette dernière en vue d'une utilisation future.
- Ne permettez jamais aux enfants, ou aux personnes qui ne connaissent pas le contenu de la notice d'instructions, d'utiliser l'appareil.
- Si l'appareil doit changer de propriétaire, remettez-lui également la notice d'instructions.
- Consignes de sécurité générales
- Veuillez respecter toutes les consignes de sécurité ! Si vous ne respectez pas les consignes de sécurité, vous exposez autrui et vous-même à des risques.
- Vérifiez l'appareil avant de l'utiliser. Remplacez les pièces endommagées. Vérifiez si du carburant fuit. Assurez-vous que tous les éléments de liaison ont été montés et fixés. Le non-respect de ces consignes peut avoir pour effet de blesser l'utilisateur et les personnes présentes, et d'endommager l'appareil.
- L'appareil ne pourra être utilisé que s'il se trouve dans un état impeccable. Si l'appareil ou une partie de celui-ci sont défectueux, il faudra le faire remettre en état par un spécialiste.
- Ne mettez l'appareil en service que si le frein de la chaîne et l'interrupteur principal sont en bon état de fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil dans des locaux à risque d'explosion ou à proximité de liquides inflammables ou de gaz !
- Éteignez l'appareil et sécurisez-le pour empêcher un rallumage involontaire.
- Éloignez les enfants de l'appareil ! Conservez l'appareil hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été prévu.
- Utilisez toujours la tenue de protection individuelle nécessaire.
- Travaillez toujours avec circonspection et seulement si vous vous sentez en forme. Si vous êtes fatigué, malade, sous l'empire de l'alcool et de drogues, sous l'effet de médicaments, utiliser l'appareil devient un acte irresponsable car vous ne pouvez pas vous en servir de manière sûre.
- Cet appareil n'est pas destiné à l'usage par des personnes (enfants compris) présentant des aptitudes physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes, ou qui manquent de l'expérience et / ou des connaissances requises, sauf si elles sont surveillées par une personne chargée de leur sécurité, ou si elles ont reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.
- Il faudrait surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Respectez toujours les prescriptions de sécurité, sanitaires et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.
- Les pièces de rechange et les accessoires doivent se conformer aux exigences définies par le fabricant. Pour ces raisons, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou des pièces de rechange et accessoires homologués par le fabricant.
- Confiez les réparations exclusivement à un atelier spécialisé.
- Syndrome de Raynaud (« maladie des doigts blancs »)
- L'utilisation fréquente d'appareils vibrants peut lésionner les nerfs chez les personnes souffrant de troubles vasomoteurs (fumeurs, diabétiques par exemple). En particulier les doigts, les mains, les poignets et/ou les bras présentent entre autres les symptômes suivants, certains toutefois peuvent ne pas se présenter : douleurs, « fourmis », piquées, endormissement de parties du corps, pâleur de la peau.
- Si vous notez une gêne inhabituelle, cessez immédiatement le travail et rendez-vous chez un médecin. Vous pouvez réduire nettement les risques si vous respectez les consignes suivantes :
 - Si le temps est froid, maintenez votre corps et en particulier les mains au chaud. Les travaux avec des mains trop froides sont le principal déclencheur !
 - Faites des pauses régulières et déplacez vos mains pendant ce temps. Ces mouvements promeuvent l'irrigation sanguine.

Consignes de sécurité pour les appareils à moteur à essence



L'essence est extrêmement inflammable et ses vapeurs peuvent exploser en prenant feu.

Prenez les mesures de précaution suivantes :

- Ne conservez l'essence que dans des récipients prévus et homologués à cet effet.
- Veillez bien à ce que l'essence renversée ne puisse pas s'enflammer. Ne faites démarrer le moteur qu'une fois que les vapeurs d'essence se sont volatilisées.
- Éteignez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de refaire le plein. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir d'essence et ne remplissez jamais le réservoir tant que le moteur est très chaud. N'utilisez jamais l'appareil sans visser fermement le bouchon du réservoir. Dévissez lentement le bouchon du réservoir pour réduire lentement la pression qui y règne.
- Mélangez l'essence et faites le plein d'essence dehors, dans un endroit propre et bien aéré, en l'absence de toute source d'étincelles ou de flammes. Ne dévissez - lentement - le bouchon du réservoir qu'après avoir éteint le moteur. Interdiction de fumer pendant que vous mélangez ou rajoutez de l'essence. Essayez immédiatement le carburant renversé sur l'appareil.
- Avant de faire démarrer le moteur, éloignez l'appareil d'au moins 10 m de la station de remplissage. Interdiction de fumer. Veillez à ce que qu'aucune étincelle ou flamme nue ne puisse approcher de la zone où vous refaites le plein de carburant ou utilisez l'appareil.
- Remplacez le pot d'échappement, le réservoir ou le couvercle du réservoir s'ils sont endommagés.

Entretien

- Avant d'effectuer tous travaux de nettoyage et de maintenance, éteignez le moteur et débranchez la cosse de la bougie.
- Seuls pourront être réalisés les travaux de maintenance et supprimés les dérangements décrits ici. Tous les autres travaux devront être réalisés par un spécialiste.

Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- Les jeunes de moins de 18 ans ainsi que les utilisateurs qui ne maîtrisent pas suffisamment l'utilisation de l'appareil ne sont pas autorisés à s'en servir.
- Assurez-vous que l'appareil est monté entièrement et réglementairement.
- Vérifiez si l'appareil fonctionne impeccablement, vérifiez en

particulier si le guide de scie est correctement et sûrement en assise, si la chaîne est réglementairement tendue et si le frein de la chaîne fonctionne impeccablement.

- Vérifiez régulièrement si tous les raccords à vis sont fermement en assise.
- Vérifiez régulièrement l'étanchéité des bouchons de réservoirs. Remplacez les bouchons de réservoir et les joints endommagés.
- Ne modifiez jamais les pré-réglages du moteur effectués en usine.
- Avant de l'utiliser, vérifiez qu'aucune autre personne et aucun animal ne séjournent dans la zone de travail.
- Assurez-vous que la zone de travail est exempte d'obstacles.
- Ne faites jamais démarrer l'appareil et ne le laissez jamais fonctionner lorsque vous vous trouvez dans des locaux fermés ou dans un bâtiment. L'inhalation des gaz d'échappement peut être mortelle. N'utilisez l'appareil qu'en plein air.
- Ne touchez ni le moteur ni le pot d'échappement. Pendant l'utilisation, ces pièces deviennent très chaudes. Après l'extinction, ils demeurent très chauds pendant quelques minutes.
- Évitez de faire démarrer le moteur par inadvertance. Soyez prêt à utiliser l'appareil lorsque vous tirez le cordon du lanceur. Au moment du démarrage, l'utilisateur et l'appareil doivent se trouver dans une position stable. Tenez compte des instructions visant le démarrage et l'arrêt du moteur.
- Surveillez en permanence votre périmètre de travail pour être sûr(e) que votre travail n'expose aucune personne et aucun animal à des risques.
- Aucune autre personne ni aucun animal ne doit se trouver à moins de 15 mètres de vous car ils risqueraient d'être blessés par des objets catapultés.
- Ne travaillez jamais dans des conditions d'éclairage ou météorologiques mauvaises.
- Les travaux d'abattage et d'ébranchage ne pourront être réalisés que par des personnes formées. Évitez tout travail pour lequel vous ne détenez pas de qualification suffisante! Un maniement irréflectif de l'appareil peut provoquer des blessures très graves voire mortelles !
- Ne sciez que du bois. N'affectez pas la tronçonneuse à des travaux auxquels elle n'est pas destinée.
- Évitez de scier dans des buissons car de petites branches risquent de se prendre dans la chaîne et d'être catapultées aux alentours de manière incontrôlable.
- Veillez bien à vous tenir ferme-ment d'aplomb dans toute position de travail. Soyez particulièrement prudents si la surface sur laquelle vous vous tenez est en pente !
- Tenez toujours l'appareil fermement des deux mains et utilisez la bandoulière de transport. Avec la main droite, saisissez la poignée arrière et avec la gauche la poignée étrier, et ceci même si vous êtes gaucher. Ne lâchez pas les poignées !
- Maintenez les poignées au sec, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées couvertes de graisse ou d'huile deviennent glissantes et risquent de vous faire perdre le contrôle.
- Pendant que la tronçonneuse fonctionne, éloignez toutes les parties du corps de cette dernière. Avant de faire démarrer la tronçonneuse, vérifiez bien que la chaîne de sciage ne touche rien.
- Ne tronçonnez jamais à une hauteur supérieure à celle des épaules. Ne vous penchez ni en avant ni en arrière !
- Veillez à toujours vous tenir bien d'aplomb et n'utilisez la tronçonneuse que si vous vous trouvez sur une surface dure, sûre et plane. Si la surface sur laquelle vous vous tenez est glissante ou instable (échelle par exemple), vous risquez de perdre l'équilibre ou le contrôle de la tronçonneuse.
- Ne tendez pas les bras trop en avant.
- Ne travaillez jamais sur des échelles, des arbres ou dans d'autres positions dans lesquelles vous ne pouvez pas vous tenir d'aplomb.
- Attention lorsque vous vous déplacez à reculons. Risque de trébucher !
- Tronçonnez toujours à une vitesse de chaîne élevée.
- Ne sciez jamais des pièces en bois se trouvant sous tension.
- Ne travaillez jamais seul ! Assurez-vous de rester à portée de voix, dans le champ de vision ou en liaison quelconque avec une

autre personne qui en cas d'urgence sera en mesure d'apporter les premiers secours.

- Avant de déposer l'appareil sur une surface, il faut toujours éteindre le moteur et attendre que la chaîne se soit immobilisée !
- Avant chaque changement de site, éteignez le moteur et activez le frein de chaîne. Il ne faut porter l'appareil qu'avec le guide scie regardant en arrière et après avoir enfilé la housse protectrice.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.
- Ne transportez l'appareil qu'avec son réservoir de carburant vide.
- Stockez l'appareil dans un local sec et fermant à clé pour éviter son utilisation par des personnes non autorisées ou des dommages. Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- Ne versez ni ne pulvérisiez jamais d'eau ou d'autres liquides sur l'appareil.
- Maintenez l'appareil au sec, propre et sans poussière. Nettoyez-le après chaque utilisation, respectez les consignes sur le nettoyage et le stockage.

Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil







- Pour vous protéger contre le risque de blessures avant tous travaux sur cet appareil (par exemple travaux de maintenance et de réglage)
- stoppez le moteur,
 - attendez que toutes les pièces mobiles se soient immobilisées,
 - débranchez la cosse de la bougie,
 - laissez le moteur refroidir (env. 30 minutes).

Après les travaux avec l'appareil

- Avant de vous éloigner de l'appareil, débranchez toujours la cosse de la bougie.
- Enfilez la housse de protection sur la chaîne.

Tenue de protection individuelle / Habillement adéquat

Lors de l'utilisation de la machine, portez toujours les équipements de protection suivants :

-  Protection de la tête : casque avec protection faciale
-  Protection auditive : bouchons pour les oreilles / casque insonorisant selon DIN EN 352-1
-  Protection oculaire : lunettes enveloppantes / visière de protection sur le casque.
-  Protection des pieds : Chaussures de sécurité à semelles antidérapantes, coiffe en acier et jambières.
-  Protection des mains : Gants de travail en cuir.
-  Vêtements : Salopette de sécurité (inhibitrice de la coupe), veste de sécurité (inhibitrice de la coupe).

Empêchez toute partie de vos vêtements de se prendre dans l'appareil :

- Ne portez que des vêtements moulants !
- Ne portez pas de bijoux !
- Si vous portez les cheveux longs, réunissez-les dans un filet.

Risques résiduels









Même en cas d'utilisation correcte, il reste toujours certains risques impossibles à exclure.

- Entrée en contact avec la chaîne non protégée de la scie (blessure par coupure)
- Catapultage de pièces de la tronçonneuse.
 - Catapultage de fragments des végétaux coupés.
 - Lésions auditives.
 - Inhalation de particules des végétaux coupés.
 - Entrée en contact avec l'essence/l'huile.

Pour cette raison, il est impérativement prescrit de toujours utiliser cette tronçonneuse avec les équipements de protection individuelle supplémentaires illustrés sur la machine et décrits dans la présente notice d'instructions, ainsi que de suivre les consignes de sécurité.

Symboles sur l'appareil




Vous trouverez différents symboles sur l'appareil. Voici leur signification :

-  Avant la mise en service, respectez les consignes de sécurité.
-  Avant la mise en service, veuillez lire et respecter la notice d'utilisation. e.
-  Équipement de protection et tenue adéquate. .
-  Tenez toujours l'appareil fermement des deux mains.
-  Pendant le travail avec l'appareil, portez un casque de protection, une protection auditive et des lunettes de protection.
-  Ne pas exposer à la pluie !
-  Risque de recul brutal !
-  Éloignez les tiers de la zone dangereuse.

Avant d'effectuer tous travaux comme par exemple de réglage, de nettoyage, de vérification, etc., éteignez l'appareil et retirez la cosse de la bougie ! Maintenez toujours ces symboles sur l'appareil en parfait état de lisibilité.

Symboles utilisés dans la notice

Cette notice fait appel à divers symboles pour signaler des risques particuliers ou des consignes importantes. Voici leur signification :

-  **Danger**
Ce symbole désigne des risques liés aux activités décrites et qui posent une menace pour les personnes.
-  **Attention**
Ce symbole désigne des risques liés aux activités décrites et qui peuvent entraîner un endommagement de l'appareil.
-  **Remarque**
Précède des informations et conseils d'utilisation importants..

Consigne pour la mise au rebut

Mettez au rebut l'essence / l'huile usagée ou les restes d'emballage, en respectant la réglementation locale.

Horaires d'utilisation

Veillez respecter la législation nationale, les arrêtés préfectoraux et municipaux sur l'emploi des appareils (si nécessaire, renseignez-vous auprès des pouvoirs publics compétents).
Éléments de commande et d'affichage

DÉGÂTS SUR L'APPAREIL


-  **Attention**
Nous décrivons ici d'avance les fonctions des éléments de commande et d'affichage. N'exécutez encore aucune des fonctions décrites !

Figure 1

1. Guide de scie
2. Chaîne de sciage
3. Protection des mains (déclencheur du frein de chaîne)
4. Poignée avant
5. Poignée du lanceur
6. Couvercle du filtre à air
7. Bouton de verrouillage du couvercle de filtre à air
8. Interrupteur principal
I = Marche (Utilisation)
O = Arrêt (Stop)

9. Manette des gaz
10. Cran d'arrêt de la manette des gaz
11. Poignée arrière
12. Pompe aspirante / Bouton d'amorçage
13. Starter
14. Couvercle du réservoir de carburant
15. Frein de chaîne
16. Couvercle du réservoir d'huile de chaîne
17. Couvercle du guide de scie
18. Vis de réglage de la tension de chaîne
19. Écrou de fixation du guide de scie
20. Dispositif de suspension

MONTER L'APPAREIL


Risque de blessures pendant l'utilisation !


Pendant l'utilisation de l'appareil, des pièces inexpertement montées risquent de provoquer des blessures très graves et mortelles ! Cet appareil ne pourra être mis en service qu'après avoir monté intégralement et fermement toutes les pièces et à condition qu'aucune pièce n'ait été endommagée!

- Pour ces raisons, commencez par lire tout le chapitre avant de démonter les pièces.
- Montez les pièces soigneusement et intégralement.
- Utilisez un outil lorsque celui-ci est prescrit. !

Risque de blessures lors du montage!

Les pièces ne doivent être montées et démontées qu'après avoir éteint le moteur.


-  **Risque de coupures !**
Les dents de la chaîne sont très tranchantes ! Lors de tous travaux sur la chaîne, il faut porter des gants de protection.

-  **Risque de blessures !**
Une chaîne de tronçonneuse mal montée rend le comportement de l'appareil incontrôlable pendant le tronçonnage ! Lors du montage de la chaîne, respectez le sens de circulation prescrit !


Monter le guide-scie et la chaîne de sciage

Figure 2–6

- Dévissez l'écrou de fixation (19) et retirez le couvercle (17).
- Posez le trou oblong du guide de scie (1) sur le goujon (21). Approchez le guide de scie aussi près que possible de la roue dentée (22).

-  **Remarque**
Au moment de poser la chaîne, veillez à ce que l'assise dans la rainure de guidage (guide-scie) soit correcte.

- Montez la chaîne de sciage (2) sur la roue dentée (22). Veillez à ce que le sens de montage soit correct.
- Posez la chaîne de scie (2) autour du guide (1), en commençant par le dessus du guide de scie.
- Posez le couvercle (17). Il faut que la tige (23) du tendeur de chaîne soit en assise dans l'orifice (24) du guide de scie.
- Vissez l'écrou (19) et serrez-le à la main.
- Tournez la vis, servant à régler le tendeur de chaîne (18), dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne applique bien tendue sur la partie inférieure du guide (2). Ce faisant, tirez le guide vers la haut par la pointe.
- Serrez l'écrou (19) à fond.

-  **Remarque**
La chaîne est correctement tendue si en milieu de guide il est possible de la soulever de 5 mm. Vérifiez la tension de chaîne avant chaque utilisation !

Roder la chaîne de sciage

Pendant la période de rodage, il faut retendre la chaîne de sciage et le guide-scie au bout de cinq sciages maximum.

Vérifier la tension de la chaîne de sciage

La chaîne est correctement tendue lorsqu'elle applique étroitement contre le côté inférieur du guidescie et se laisse déplacer facilement à la main.

Si nécessaire, rajustez la tension de la chaîne (voir la section « Maintenance et nettoyage »).

Vérifier le frein de chaîne

Figure 7

Le frein de chaîne veille à un blocage immédiat de la chaîne en cas de recul brutal.

Position A du frein de chaîne (15) : Le frein de chaîne est activé.

Position B du frein de chaîne (15) : Position de travail.

Déclenchement manuel du frein à chaîne (en cas d'urgence) :

- Basculez la garde (3) en direction de la pointe du guide de scie.

Desserrez le frein de chaîne (position de travail) :

- Basculez la garde (3) jusqu'à ce qu'elle encrante en direction de la poignée avant.

Avant d'entamer le travail avec l'appareil, il faut vérifier si le frein de chaîne fonctionne impeccablement.

- Posez l'appareil sur le sol.
- Faites démarrer l'appareil (voir la section « Utilisation sûre »).
- Faites tourner le moteur au ralenti puis basculez la garde (3) vers la pointe du guide de scie.
- Appuyez brièvement mais à fond sur la manette des gaz, jusqu'à la butée. La chaîne ne doit pas se déplacer !
- Stoppez le moteur (voir la rubrique « Utilisation »).

Si le frein de chaîne ne fonctionne pas correctement, n'utilisez pas l'appareil. Contactez un atelier spécialisé.



Attention

Avant d'entamer le travail, desserrez le frein de chaîne.

Faire le plein d'huile de chaîne.



Risque d'endommager l'appareil !

Pour lubrifier la chaîne de sciage, n'utilisez en aucun cas de l'huile usagée ! Elle endommagerait la pompe à huile, le guide-scie et la chaîne.



Pollution de l'environnement !

Vu que pendant le tronçonnage l'huile de chaîne pénètre dans l'environnement, il faut utiliser des huiles de chaîne spéciales, biodégradables et sur base végétale.

Figure 8

- Déposez l'appareil dans une position sûre, avec le bouchon (16) du réservoir regardant vers le haut.
- Avant d'ouvrir, nettoyez le cas échéant le bouchon et l'orifice de remplissage.
- Dévissez lentement le bouchon du réservoir et retirez-le.
- Faites prudemment le plein d'huile de chaîne de sciage. Veillez à ne pas verser d'huile à côté !
- Vissez le bouchon du réservoir à fond à la main.
- Si un peu d'huile de chaîne de sciage a été renversé : Essayez impérativement cette huile.

Vérifier la lubrification de la chaîne

Il ne faut jamais utiliser l'appareil sans lubrification suffisante. Une lubrification insuffisante réduit la durée de vie de l'appareil.

- Vérifiez la quantité d'huile présente dans le réservoir.
- Faites démarrer l'appareil (voir la section « Utilisation sûre »).
- Tenez la chaîne de sciage un certain temps environ 15 cm au

dessus d'une surface adéquate. Si la lubrification de la chaîne est suffisante, l'huile projetée par la chaîne de sciage laisse une légère trace.



Remarque

La vis de réglage (1, Figure 20) permet de moduler le débit d'arrivée de l'huile nécessaire à la lubrification de la chaîne (selon le modèle).

HUILE ET ESSENCE

Huile

N'utilisez que de l'huile de qualité, classification API TC (TSC-3), proposée pour les moteurs 2 temps refroidis par air. Mélangez l'huile pour moteur deux temps, conformément aux instructions figurant sur le réservoir, dans des proportions 1:40 (2,5 %).

Essence



Danger

Dans certaines conditions, l'essence est extrêmement inflammable et risque très facilement d'exploser.

Ne refaites le plein d'essence que dans un environnement bien aéré, moteur éteint. Interdiction de fumer dans l'environnement du réservoir ou sur le lieu de stockage des carburants ; éteignez toute source d'ignition.

- Ne remplissez pas le réservoir d'essence à l'excès (le niveau decarburant ne doit pas arriver jusque dans l'embout de remplissage). Après avoir fait le plein d'essence, vérifiez bien que le bouchon est fermé et sécurisé. –Pendant que vous faites le plein d'essence, veillez à ne pas en renverser. Le carburant renversé ou les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer. Si du carburant a été renversé, veillez, avant de faire redémarrer le moteur, à ce que la zone atteinte ait bien séché.
- Évitez tout contact cutané répétitif ou prolongé avec l'essence, évitez de respirer les vapeurs d'essence.

Instructions de mélange de l'essence et de l'huile

Un carburant ancien et/ou un carburant mal mélangé sont les principales raisons faisant que l'appareil ne fonctionne pas correctement. Utilisez toujours de l'essence propre, neuve et sans plomb (30 jours d'âge maximum, indice d'octane minimum 91 ROZ). N'utilisez pas de carburant conforme à la spécification E85. Pour mélanger correctement l'essence et l'huile, suivez exactement les instructions.

Préparez un mélange correct 1:40 (2,5 %) composé d'huile moteur deux temps et d'essence sans plomb.

Ne préparez pas le mélange directement dans le réservoir.

Faire le plein de carburant

Figure 8

- Déposez l'appareil dans une position sûre, avec le bouchon (14) du réservoir regardant vers le haut.
- Enlevez le bouchon du réservoir.
- Remplissez le réservoir de carburant à environ 80 % avec le mélange essence / huile. Ne remplissez jamais à l'excès !
- Ensuite, refermez bien le réservoir de carburant.
- Avant de faire démarrer le moteur, amenez l'appareil à env. 10 m de l'endroit où vous avez fait le plein / du bidon de carburant.

UTILISATION SÛRE



Risque de blessures !

Il ne faut mettre l'appareil en service que si aucun défaut n'a été trouvé. Si une pièce est défectueuse, il faut impérativement la remplacer avant l'utilisation suivante.

Avant de démarrer

Vérifiez les dispositifs de sécurité et que l'appareil se trouve dans un état sûr :

- Vérifiez que toutes les pièces sont bien fixées et l'absence de défauts visibles.
- Sur l'appareil, vérifiez si la chaîne est correctement tendue.
- Vérifiez le fonctionnement du frein de chaîne.
- Faites le plein du réservoir avec un mélange carburant / huile.
- Faire le plein d'huile de chaîne.
- Vérifiez l'absence de toute fuite.

Faire démarrer le moteur

Figure 9



Risque de blessures !

Une fois que le moteur a démarré, il faut actionner légèrement la manette des gaz afin qu'il atteigne la vitesse de ralenti correcte, mais en veillant à ce que la chaîne ne démarre pas pendant le ralenti.



Risques d'endommager l'appareil !

Sortez au maximum 50 cm du cordon du lanceur puis faites-le revenir lentement à la main.

Figure 10

- Retirez la gaine de protection recouvrant le mécanisme de coupe.
- Amenez l'interrupteur principal (8) sur la position Marche [1].
- Activez le frein de chaîne.

Démarrage du moteur froid

- 7 à 10 fois de suite, actionnez la pompe d'aspiration / le bouton d'amorçage (12) lentement et entièrement. Le carburant doit être visible dans la pompe. Si ce n'est pas le cas, appuyez autant de fois que nécessaire pour que le carburant devienne visible.
- Tirez le starter (13) complètement à vous .
- Appareil reposant sur le sol, tirez le cordon du lanceur en exécutant un mouvement contrôlé et constant (Figure 9).
- Si le moteur veut démarrer après que le cordon du lanceur s'est réenroulé :
- Enfoncez à nouveau le starter (13).
- Tirez le cordon du lanceur en exécutant un mouvement contrôlé et constant jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Appuyez sur le cran d'arrêt (10) de la manette des gaz (9) puis actionnez légèrement cette dernière.
- Desserrez le frein à chaîne.

Démarrage du moteur chaud

- Appareil reposant sur le sol, tirez le cordon du lanceur en exécutant un mouvement contrôlé et constant jusqu'à ce que le moteur démarre (Figure 9).
- Appuyez sur le cran d'arrêt (10) de la manette des gaz (9) puis actionnez cette dernière.



Remarque

Si après 3-4 tractions du cordon le moteur ne démarre pas, répétez l'ensemble de la séquence de démarrage comme décrit à la rubrique « Démarrage du moteur froid ».

- Desserrez le frein à chaîne.
- Laissez le moteur tourner 1 à 2 minutes pour qu'il s'échauffe.



Remarque

Par basse température, le moteur pourra tarder plus longtemps à s'échauffer et atteindre la vitesse maximale. L'appareil a atteint sa température correcte une fois que le moteur accélère sans hésiter.

Arrêter le moteur

Figure 11

- Relâchez la manette des gaz (9). Pour que le moteur refroidisse, laissez le tourner au ralenti.
- Amenez l'interrupteur principal (8) sur la position Stop [0].



Remarque

Pour empêcher un démarrage intempestif du moteur, débranchez toujours la cosse de la bougie avant de laisser l'appareil sans surveillance.

UTILISATION

Avant chaque utilisation

- Au début du travail, vérifiez la sécurité de l'appareil (voir la section « Avant de démarrer »).
- Familiarisez-vous en détail avec la technique de sciage propre aux tronçonneuses.

Posture correcte



Risque de blessures !

Ne travaillez jamais en appui sur des surfaces instables !
Ne travaillez jamais plus haut que les épaules !
Ne travaillez jamais debout sur des échelles !
Ne travaillez pas trop penché en avant !
N'utilisez l'appareil que dans des conditions météorologiques et de terrain favorables !

- Tenez vous d'aplomb sur le sol, en appui sur les deux jambes.
- Faites attention aux obstacles dans la zone de travail.
- Pendant le travail, il faut toujours tenir l'appareil fermement avec les deux mains !

Pour tenir l'appareil :

- Avec la main gauche sur la poignée avant,
- Avec la main droite sur la poignée arrière,
- En équilibre dans une position sûre.

Comme ceci, vous sciez correctement !



Risque de blessures !

Éteignez toujours le moteur avant de lâcher l'appareil !

- Examinez la zone de travail et retirez les corps étrangers.
- Au début du travail, vérifiez la sécurité de l'appareil (voir la section « Avant de démarrer »).
- Saisissez l'appareil avec les deux mains, comme prescrit.
- Sciez toujours à une vitesse moteur suffisante.

Après l'utilisation

- Arrêtez le moteur.
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient immobilisées.
- Enfilez la housse de protection sur la chaîne.
- Activez le frein de chaîne.
- Attendez que l'appareil ait refroidi.
- Retirez la cosse de la bougie.

Risque de recul brutal !

Les reculs brutaux se produisent lorsque le côté supérieur ou l'extrémité du guide-scie touchent du bois ou d'autres objets durs. Dans ce cas-là, l'appareil est violemment propulsé en direction de l'utilisateur, ce qui peut provoquer des blessures très graves.



Risque de blessures !

Pendant les travaux avec l'appareil, des reculs dangereux peuvent se produire ! Conséquences possibles : des blessures très graves voire mortelles !

Avant d'entamer le travail avec l'appareil, il faut vérifier si le frein de chaîne fonctionne impeccablement.

Figure 12

Évitez absolument que la zone illustrée du guide-scie touche du bois ou d'autres objets durs.

Pour réduire le risque de blessures en cas de recul, l'appareil est équipé d'un frein de chaîne qui se serre immédiatement sous l'effet du choc et qui stoppe instantanément la chaîne. Pour des raisons

de sécurité, il faut vérifier le bon fonctionnement du frein de chaîne avant chaque utilisation de l'appareil. Si des reculs un peu moins brutaux se produisent, il peut arriver que le frein de chaîne ne se déclenche pas automatiquement. D'où l'importance de tenir fermement l'appareil avec les deux mains. Seule une manière de travailler circonspecte et correcte peut réduire de manière fiable le risque de recul brutal!

TECHNIQUE DE TRAVAIL FONDAMENTALE



Risque de blessures !

Cette section traite de la technique de travail fondamentale pendant l'utilisation de l'appareil. Les informations indiquées ici ne remplacent pas les nombreuses années de formation et d'expérience d'un spécialiste. Évitez tout travail pour lequel vous ne détenez pas de qualification suffisante! Un maniement irréfléchi de l'appareil peut provoquer des blessures très graves voire mortelles !

Technique de sciage

Sciage tirant

Figure 13

Dans cette technique, le sciage à lieu de haut en bas avec le côté inférieur du guide-scie. Dans ce cas, la chaîne de sciage tire l'appareil en avant et tend donc à l'éloigner de l'utilisateur. Ce faisant, l'arête avant de l'appareil forme un appui qui pendant le sciage intercepte les forces engendrées au niveau du tronc d'arbre. Dans le sciage tirant, l'utilisateur a un contrôle nettement meilleur de l'appareil et peut mieux éviter les reculs brutaux. Pour cette raison, il faudrait utiliser de préférence cette technique de sciage.

Sciage poussant

Figure 14

Dans cette technique, le sciage a lieu de bas en haut avec le côté supérieur du guide-scie. Dans ce cas, la chaîne de sciage pousse l'appareil en arrière en direction de l'utilisateur. Si le guide-scie se coince, l'appareil risque d'être violemment catapulté en direction de l'utilisateur. Si l'utilisateur ne compense pas avec sa force physique la force qui pousse la tronçonneuse en arrière, il y a risque que seule la pointe du guidescie soit en contact avec le bois et qu'un recul brutal se produise.

Abattage d'un arbre



Risque de blessures !

Les travaux d'abattage et d'ébranchage ne pourront être réalisés que par des personnes formées. Vousencourez des blessures synonymes d'un danger de mort !

Figure 15

Avant d'entamer les travaux d'abattage, assurez-vous que :

- Aucune personne étrangère aux activités et aucun animal ne séjourne sur la zone d'abattage (A) de l'arbre.
- Chaque participant puisse s'éloigner d'urgence sans rencontrer d'obstacles. Les personnes qui reculent (B) d'urgence doivent le faire en biais par rapport à la direction opposée à celle de l'abattage.
- La zone tout autour du tronc est exempte d'obstacles (risque de débûcher!).
- Le poste de travail le plus proche se trouve au minimum à deux longueurs et demie d'arbre. Avant l'abattage, il faut vérifier dans quelle direction l'arbre va tomber, et s'assurer qu'à une distance de 2,5 longueurs d'arbre ne se trouve aucun objet ni aucune personne ou animal.

Figure 16

L'abattage d'un arbre a lieu en deux étapes :

- Sur le côté sur lequel l'arbre doit tomber, pratiquez une entaille (1) pénétrant d'environ un tiers dans son diamètre.
- Sur le côté opposé, réalisez la coupe d'abattage (2) ; cette coupe doit se situer légèrement (env. 3 à 5 cm) au dessus de l'entaille d'abattage.



Risque de blessures !

Ne sciez jamais complètement le tronc. La zone C (Figure 16) sert de « charnière » et veille à ce que l'arbre s'abatte dans une direction définie. Pendant l'abattage, placez-vous en biais par rapport à l'arbre à abattre! Vous encourez des blessures synonymes d'un danger de mort !

Tronc à plat sur le sol

- Pratiquez une incision jusqu'à la moitié dans le tronc puis retournez-le et tranchez-le complètement depuis le côté opposé.



Risques d'endommager l'appareil !

Lorsque vous tronçonnez le tronc de part en part, veillez bien à ce que le guide-scie ne touche pas le sol !

Troncs étayés

Nous recommandons de placer les troncs à scier complètement sur chevalet de tronçonnage. Si ce n'est pas possible, il faudrait soulever le tronc à l'aide des branches sur lesquelles il s'appuie ou via de blocs d'appui et l'étayer.

Figure 17

- Dans la zone A, tronçonnez de haut en bas jusqu'à environ un tiers du diamètre du tronc, puis effectuez le tronçonnage final de bas en haut.
- Dans la zone B, commencez par tronçonner de bas en haut jusqu'à environ un tiers du diamètre du tronc, puis finissez de trancher en tronçonnant de haut en bas.



Risque de blessures !

Ne sciez jamais de troncs se trouvant sous tension ! Les éclats de bois ou un guide-scie coincé peuvent provoquer des blessures très graves !

Enlèvement des branches

- Travaillez toujours du côté opposé à la branche concernée.
- Commencez au bas du tronc et travaillez en remontant.
- Guidez toujours la tronçonneuse de haut en bas dans le bois.
- Pour ébrancher des troncs couchés, commencez toujours par scier les branches tournées vers le haut.
- Ne sciez les branches sur lesquelles le tronc s'appuie qu'après avoir scié le tronc en plusieurs longueurs.



Risque de blessures !

Les branches qui sont en appui ausol ou sous tension peuvent provoquer le coincement de la tronçonneuse dans le bois!

MAINTENANCE ET NETTOYAGE



Danger
Pour vous protéger des blessures et avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil :
- Stoppez le moteur
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient immobilisées.
- Débranchez la cosse de la bougie, –laissez le moteur refroidir (env.30 minutes).



Port de gants de protection obligatoire.



Dans l'intérêt de votre propre sécurité !

N'effectuez vous-même que les travaux de maintenance

décrits ici. Tous les autres travaux, en particulier la maintenance du moteur et les réparations devront être réalisés par un spécialiste dûment formé. Les travaux inexperts peuvent endommager l'appareil donc provoquer aussi des blessures.

Aperçu du nettoyage et de la maintenance

Après chaque utilisation

- Nettoyez l'appareil.
- Nettoyez le filtre à air.

Selon l'application

- Retendez la chaîne de sciage régulièrement.
- Nettoyez la gorge de guidage de l'huile sur le guide-scie.
- Réaffûtez la chaîne de sciage.
- Vérifiez le niveau d'huile de chaîne, rajoutez-en le cas échéant.

Nettoyage



Attention

Ne projetez pas d'eau contre l'appareil. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Un appareil non nettoyé provoque des dégâts matériels et fonctionnels.

Nettoyer l'appareil

- Maintenir la grille d'aération propre et exempte de poussière.
- Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon humide ainsi qu'une brosse à crins doux.
- Avec une brosse, retirez les souillures adhérant contre les ailettes de refroidissement du moteur.

Nettoyer le joint du bouchon de réservoir

- Nettoyez régulièrement le joint du bouchon de réservoir puis remplacez-le s'il est endommagé.

Nettoyer la gorge de guidage de l'huile sur le guide-scie

- Démontez le guide-scie.
- A l'aide d'un outil approprié, retirez les souillures situées dans la gorge de guidage d'huile. (Utilisez une spatule en plastique, pas d'outil en acier!)
- Remontez le guide-scie.

MAINTENANCE

Retendre la chaîne de sciage

Figure 6

- Desserrez l'écrou (19) (fermement à la main).
- Soulevez légèrement la pointe du guide de scie et maintenez-la.
- Serrez la vis de tensionnement (18) de la chaîne jusqu'à ce que cette dernière applique contre le côté inférieur du guide-scie.
- Serrez l'écrou (19) à fond.



Remarque

La chaîne est correctement tendue si en milieu de guide il est possible de la soulever de 5 mm. Réaffûter la chaîne de sciage

Réaffûter la chaîne de sciage

Nous recommandons de confier le réaffûtage de la chaîne à un spécialiste.

Nettoyez le filtre à air

Figure 18

- Pour ouvrir le couvercle du filtre à air : Tournez le bouton de verrouillage (7) en sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller, puis retirez le couvercle (6).
- Retirez le filtre à air (24).
- Tapotez légèrement pour enlever la poussière superficielle.
- Nettoyage à fond par lessivage dans un liquide nettoyant

inflammable (de l'eau savonneuse chaude). Laissez sécher ensuite.

- Remettez le filtre à air en place puis refermez le couvercle (6).



Remarque

L'utilisation de l'appareil sans son filtre à air fait perdre le bénéfice de la garantie légale (garantie fabricant).

Réglage du carburateur

Ne confiez ce travail qu'à un atelier spécialisé.

Nettoyer le filtre à carburant

Ne confiez ce travail qu'à un atelier spécialisé.

Vérifier / Remplacer la bougie

N'utilisez que des bougies d'origine et autorisées par le fabricant. L'écartement correct des électrodes est compris entre 0,6–0,7 mm. Toutes les 25 heures de service, retirez la bougie et vérifiez son état.

Figure 27

- Éteignez le moteur et laissez-lui le temps de refroidir.
- Pour ouvrir le couvercle du filtre à air : Tournez le bouton de verrouillage (7) en sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller, puis retirez le couvercle (6).
- Retirez la cosse (25) de la bougie.
- Enlevez les souillures présentes tout autour de la bougie.
- A l'aide d'une clé à bougie, dévissez cette dernière en tournant à gauche.
- Vérifiez / Réglez l'écart des électrodes (Figure 19).
- Mettez la bougie en place et vissez-la à un couple compris entre 12,3 et 13,5 Nm. Ne serrez pas trop fort.



Remarque

Changez la bougie si elle est endommagée, couverte de suie ou encrassée.

TRANSPORT

Avant le transport sur ou dans un véhicule :

- Avant de transporter l'appareil, attendez qu'il ait refroidi.
- Ne transportez l'appareil qu'avec son réservoir de carburant vide ! Le bouchon du réservoir doit être fermement obturé. De l'appareil, vidangez l'huile servant à lubrifier la chaîne.
- Activez le frein de chaîne.
- Enfilez la housse de protection sur la chaîne.
- Sécurisez l'appareil pour l'empêcher de glisser pendant le transport.

Courtes distances

- Enfilez la housse de protection sur la chaîne.
- Activez le frein de chaîne.
- Transportez l'appareil par sa poignée étrier.

REMISAGE



Attention

Dégâts matériels sur l'appareil.

Rangez l'appareil uniquement dans un local propre et sec, après que son moteur a refroidi. Si l'appareil doit rester remisé longtemps (un hiver entier par ex.), protégez-le dans tous les cas contre la rouille. En fin de saison ou si l'appareil doit rester plus d'un mois sans servir :

- Nettoyez l'appareil.
- Si l'appareil doit rester longtemps sans servir, retirez-en impérativement l'huile servant à lubrifier la chaîne.
- Videz tout le carburant présent dans le réservoir et remplissez un réservoir contenant le même mélange deux temps. N'utilisez pas de carburant qui a été stocké plus de 30 jours.
- Essayez toutes les pièces métalliques, pour les protéger de la rouille, avec un chiffon imbibé d'une huile sans résine, ou pulvérisez de l'huile en aérosol sur ces pièces.
- Enfilez la housse de protection sur la chaîne.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec.

DÉPANNAGE

Les dérangements survenus en service ont souvent des causes simples qu'il vous faudra connaître pour pouvoir en supprimer certains vous-même. En cas de doute, votre atelier spécialisé vous prêtera volontiers assistance.

Défaut	Cause	Mesure
Le moteur ne démarre pas.	L'interrupteur principal se trouve sur "0".	Amenez l'interrupteur sur "I".
	Réservoir de carburant vide.	Remplissez le réservoir de carburant.
	Vous n'avez pas appuyé suffisamment sur le bouton de la pompe d'amorçage.	Enfoncez le bouton de la pompe d'amorçage 10 fois, lentement et complètement.
	Starter pas actionné.	Actionnez le starter.
	Moteur noyé.	Répétez l'opération de démarrage sans actionner le starter.
	Carburant ancien ou incorrectement mélangé.	Videz le réservoir / Remplissez-le de mélange essence / huile neuf.
Au ralenti, le moteur ne tourne pas régulièrement.	Bougie sale.	Remplacer ou nettoyer la bougie d'allumage.
	Filtre à air bouché.	Nettoyez ou changez le filtre à air
	Carburant ancien ou incorrectement mélangé.	Videz le réservoir / Remplissez-le de mélange essence / huile neuf.
	Carbureteur mal réglé.	Faites régler le carbureteur.
Le moteur n'accélère pas	iltre à essence encrassé.	Faites changer le filtre à essence par un atelier spécialisé.
	Carburant ancien ou incorrectement mélangé.	L'Videz le réservoir / Remplissez-le de mélange essence / huile neuf.
Fortes vibrations.	Carbureteur mal réglé.	Faites régler le carbureteur.
	Outils de coupe ou pièces d'entraînement endommagés.	Éteignez immédiatement la machine. Faites remplacer les pièces endommagées par un atelier spécialisé.
Il ne sort pas d'huile de chaîne.	Réservoir vide.	Rajoutez de l'huile de chaîne.
	L'huile de chaîne n'est pas conforme à la spécification.	Remplacez l'huile de chaîne.
	Dispositif d'amenée d'huile bouché.	Nettoyez le dispositif d'amenée d'huile.
Puissance de coupe insuffisante.	La chaîne de scie est émoussée.	Faites réaffûter la chaîne de scie par un spécialiste.
	La chaîne de scie est usée.	Remplacez la chaîne de scie.

DONNÉES TECHNIQUES

		57256/57257	57258	57259
Cylindrée	cc	25,4	37,2	54
Alésage dy cylindre	mm	34	39	45,20
Course de piston	mm	28	31	34
Puissance	kW	0,8	1,30	2,4
Régime de ralenti	min ⁻¹	2.800-3.200	2.800-3.200	2.800-3.200
Régime max.	min ⁻¹	11.500	11.500	11.500
Longeurs de sabre	cm	25	35	50
Délai de freinage de la chaîne	s	<0,15	<0,15	<0,15
Capacité du réservoir d'huile	ml	160	210	260
Capacité du réservoir de carburant	ml	230	310	550
Carburant	sans plomb	Euro 95 (E10)	Euro 95 (E10)	Euro 95 (E10)
Huile		2-temps	2-temps	2-temps
Rapport de mélange essence/huile		1:40	1:40	1:40

		57256/57257	57258	57259
Poids	kg	4,6	6,9	7,1
L _{DA} (pression sonore)*	dB(A)	95,4	104,9	101,9
L _{WA} (sance acoustique)**	dB(A)	108,40	111,8	108,6
Émission de vibration a _h ***	m/s ²	9,81	9,81	9,81

Incertitude:

* K _{DA}	dB(A)	3,0
** K _{WA}	dB(A)	3,0
*** K	m/s ²	1,5

BRUIT

Les niveaux sonores indiqués sont des niveaux d'émission ; ils ne sont pas nécessairement des niveaux de travail sûrs. Même si les valeurs mesurées sont liées aux niveaux d'exposition, ces informations ne permettent pas de déterminer si des mesures supplémentaires sont nécessaires.

Les facteurs qui peuvent affecter les niveaux d'émission sont la durée d'exposition, les caractéristiques de la zone de travail et des autres sources sonores, ainsi que le nombre de machines du même type ou d'autres machines dans la zone de travail.

Les niveaux d'exposition acceptables peuvent varier selon le pays d'utilisation.

Ces informations sont uniquement destinées à aider les utilisateurs à évaluer les risques éventuels.



Portez une protection auditive !

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT



Mise au rebut

Vos produits, accessoires et emballages devraient être triés pour assurer un recyclage écologique.

Uniquement pour les pays CE

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la directive européenne 2002/96/CE « Déchets d'équipements électriques et électroniques » et sa mise en oeuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

Soumis à modifications ; les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

MOTORKETTENSÄGE 57256/57257/57258/57259

In dieser Betriebsanleitung werden verschiedene Modelle beschrieben. Grafische Darstellungen können im Detail vom erworbenen Gerät abweichen.

ZU IHRER SICHERHEIT

Das Gerät richtig verwenden

- Dieses Gerät ist ausschließlich bestimmt
 - zur Verwendung entsprechender in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweise;
 - mit den zugelassenen Original-Sägeketten zum Sägen von Holz aus dem Privathaushalt und dem Haus- und Freizeitgarten. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
- Die Kettensäge darf nur von ausgebildeten Baumpflegekräften benutzt werden. Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß. Der nicht bestimmungsgemäße Gebrauch hat den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeglicher Verantwortung seitens des Herstellers zur Folge.
- Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum. Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Sicherheits- und Bedienungshinweise beachten

- Lesen Sie, als Benutzer dieses Gerätes, diese Betriebsanleitung vor der ersten Anwendung sorgfältig durch.
- Handeln Sie danach und bewahren Sie diese für spätere Anwendung auf.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die diese Bedienungsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen.
- Geben Sie die Betriebsanleitung bei einem Besitzerwechsel mit dem Gerät weiter.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Prüfen Sie das Gerät, bevor Sie es benutzen. Ersetzen Sie beschädigte Teile. Sehen Sie nach, ob Kraftstoff ausläuft. Versichern Sie sich, dass alle Verbindungselemente angebracht und befestigt sind. Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Verletzungen von Benutzer und Zuschauern führen und das Gerät beschädigen.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es von einer Fachkraft instandgesetzt werden.
- Gerät nur in Betrieb nehmen, wenn Kettenbremse und Betriebsschalter in funktionsfähigem Zustand sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer die erforderliche persönliche Schutzausrüstung benutzen.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuss, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.
- Ersatzteile und Zubehör müssenden vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen. Verwenden Sie daher nur Originalersatzteile und Originalzubehör oder die vom Hersteller zugelassenen Ersatzteile und Zubehörteile.
- Reparaturen ausschließlich von einer Fachwerkstatt ausführen lassen.

Raynaudsche Krankheit (Weißfingerkrankheit)

- Der häufige Gebrauch von vibrierenden Geräten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen. Insbesondere Finger, Hände, Handgelenke und/oder Arme zeigen unter anderem folgende Symptome, die aber auch teilweise fehlen können: Schmerzen, Kribbeln, Stechen, Einschlafen der Körperteile, Blasswerden der Haut.
- Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf. Sie können die Gefahren deutlich reduzieren, wenn Sie sich an folgende Hinweise halten:
 - Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm. Arbeiten mit unterkühlten Händen sind der Hauptauslöser!
 - Machen Sie regelmäßig Pause und bewegen Sie dabei die Hände. Sie fördern damit die Durchblutung.

Sicherheitshinweise für benzinbetriebene Geräte



Benzin ist höchst feuergefährlich, und die Dämpfe können beim Entzünden explodieren.

Treffen Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen:

- Bewahren Sie Benzin nur in besonders dafür vorgesehenen und zugelassenen Behältern auf.
- Geben Sie verschüttetem Benzin keine Entflammungsmöglichkeit. Starten Sie den Motor erst, wenn die Benzindämpfe verfliegen sind.
- Stellen Sie den Motor immer ab und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie den Tank füllen. Entfernen Sie nie den Tankverschluss und füllen Sie nie den Tank, solange der Motor heiß ist. Benutzen Sie das Gerät nie, ohne den Tankverschluss fest aufzuschrauben. Schrauben Sie den Tankverschluss langsam ab, um Druck im Tank langsam zu vermindern.
- Mischen und füllen Sie Benzin in einem sauberen, gut belüfteten Bereich im Freien ein, wo es keine Funken oder Flammen gibt. Drehen Sie den Tankverschluss erst langsam auf, nachdem Sie den Motor abgeschaltet haben. Rauchen Sie nicht, während Sie Benzin mischen oder auffüllen. Wischen Sie verschüttetes Benzin sofort vom Gerät ab.
- Tragen Sie das Gerät mindestens 10 m von der Füllstation weg, bevor Sie den Motor anlassen. Rauchen Sie nicht und halten Sie Funken und offene Flammen aus dem Bereich fern, während Sie Benzin auffüllen oder das Gerät benutzen.
- Tauschen Sie beschädigten Auspuff, Tank oder Tankdeckel aus.

Wartung

- Bei allen Pflege- und Wartungsarbeiten den Motor abschalten und den Zündkerzenstecker ziehen.
- Es dürfen nur Wartungsarbeiten und Störungsbeseitigungen durchgeführt werden, die hier beschrieben sind. Alle anderen Arbeiten müssen von einer Fachkraft durchgeführt werden.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Jugendliche unter 18 Jahren sowie Benutzer, die nicht ausreichend mit der Bedienung des Gerätes vertraut sind, dürfen es nicht benutzen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerätkomplett und vorschriftsmäßig montiert ist.
- Prüfen Sie das Gerät auf einwandfreie Funktion, insbesondere auf richtigen und sicheren Sitz der Sägeschiene, vorschriftsmäßig

- gespannte Sägekette und einwandfreie Funktion der Kettenbremse.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Verschraubungen auf festen Sitz.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Dichtigkeit der Tankdeckel. Beschädigte Tankdeckel und Dichtungen austauschen.
- Verändern Sie niemals die werks-seitig voreingestellten Motoreinstellungen.
- Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass sich im Arbeitsbereich keine anderen Personen oder Tiere aufhalten.
- Vergewissern Sie sich, dass der Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist.
- Starten Sie das Gerät nie und lassen Sie es nie laufen, wenn Sie sich in einem geschlossenen Raum oder Gebäude befinden. Das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein. Benutzen Sie das Gerät nur im Freien.
- Fassen Sie Motor und Schall-dämpfer nicht an. Diese werden während des Gebrauchs sehr heiß. Sie bleiben auch nach dem Ausschalten noch kurze Zeit heiß.
- Vermeiden Sie versehentliches Anlassen. Seien Sie zur Bedienung des Gerätes bereit, wenn Sie das Starterseil ziehen. Benutzer und Gerät müssen sich beim Anlassen in einer stabilen Position befinden. Beachten Sie die Anweisungen zum Starten und Stoppen des Motors.
- Behalten Sie immer die Umgebung im Auge, um sicherzugehen, dass Sie mit Ihrer Arbeit keine Personen oder Tiere gefährden.
- Im Umkreis von 15 m um den Schneidbereich dürfen sich keine anderen Personen oder Tiere aufhalten, da diese durch weggeschleuderte Gegenstände verletzt werden können.
- Arbeiten Sie nie bei schlechten Licht- oder Witterungsverhältnissen.
- Fäll- und Entastungsarbeiten dürfen nur von geschulten Personen durchgeführt werden!
- Vermeiden Sie jede Arbeit, für die Sie nicht ausreichend qualifiziert sind! Ein unbedachter Umgang mit dem Gerät kann schwerste Verletzungen bis hin zum Tod zur Folge haben!
- Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist.
- Vermeiden Sie Sägearbeiten in Büschen, da hierbei kleine Äste in der Sägekette hängenbleiben und unkontrolliert umhergeschleudert werden können.
- Stellen Sie sicher, dass Sie in jeder Arbeitsposition fest und sicher stehen können. Bei Arbeiten auf abschüssigem Untergrund besonders vorsichtig sein!
- Das Gerät immer fest mit beiden Händen halten und den Tragegurt benutzen. Greifen Sie mit der rechten Hand den hinteren Handgriff, mit der linken den Bügelgriff, auch wenn Sie Linkshänder sind.
- Die Handgriffe nicht loslassen!
- Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.
- Sägen Sie niemals über Schulterhöhe! Nicht vorbeugen oder zurücklehnen!
- Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- Strecken Sie die Arme nicht zu weit nach vorne aus.
- Arbeiten Sie niemals auf Leitern, auf Bäumen oder in anderen Positionen, in denen Sie keinen sicheren Stand haben.
- Achtung beim Rückwärtsgehen. Stolpergefahr!
- Sägen Sie immer mit hoher Kettengeschwindigkeit.
- Sägen Sie keine unter Spannung stehenden Holzteile.
- Arbeiten Sie nicht allein! Stellen Sie sicher, dass Sie Ruf-, Sicht- oder sonstige Verbindung mit einer anderen Person haben, die in der Lage ist, in Notfällen erste Hilfe zu leisten.
- Beim Ablegen des Gerätes muss immer der Motor ausgeschaltet

- und die Kette zum Stillstand gekommen sein!
- Stellen Sie bei jedem Standortwechsel den Motor ab und aktivieren Sie die Kettenbremse. Das Gerät darf nur mit nach hinten gerichteter Sägeschiene und aufgesteckter Schutzhülle getragen werden.
- Das Gerät niemals in feuchter oder nasser Umgebung betreiben.
- Gerät nur mit leerem Kraftstoff-tank transportieren.
- Lagern Sie das Gerät in einem trockenen, verschlossenen Raum, um unbefugten Gebrauch oder Schaden zu vermeiden. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Begießen oder besprühen Sie das Gerät nie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Halten Sie das Gerät trocken, sauber und staubfrei. Reinigen Sie es nach jedem Gebrauch, beachten Sie die Hinweise zur Reinigung und Lagerung.

Vor allen Arbeiten an diesem Gerät

Zum Schutze vor Verletzungen vor allen Arbeiten (z. B. Wartungs- und Einstellarbeiten) an diesem Gerät





- den Motor abstellen,
- abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind,
- den Zündkerzenstecker ziehen,
- den Motor abkühlen lassen (ca. 30 Minuten).

Nach der Arbeit mit dem Gerät

- Immer bevor Sie das Gerät verlassen, den Zündkerzenstecker ziehen.
- Schutzhülle auf Schneidwerk aufstecken.

Persönliche Schutzausrüstung/zweckmäßige Kleidung

Tragen Sie bei der Benutzung der Maschine immer folgende Schutzausrüstung:

-  Schutzhelm mit Gesichtsschutz Gehörschutz: Ohrstöpsel/ Kapselgehörschutz nach DIN EN 352-1 . Augenschutz: rundum schließende Schutzbrille/Schutzschild am Helm.
-  Fußschutz: Sicherheitsschuhe mit griffiger Sohle, Stahlkappen und Beinschutz.
-  Handschutz: Arbeitshandschuhe aus Leder.
-  Kleidung: Sicherheitslatzhose (schnitthemmend), Sicherheitsjacke (schnitthemmend).

Vermeiden Sie durch Ihre Kleidung, dass sich etwas verfängt:

- Tragen Sie nur enganliegende Kleidung!
- Tragen Sie keinen Schmuck!
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz!

Restrisiken

Auch bei einer sachgemäßen Verwendung bleiben immer gewisse Restrisiken, die nicht ausgeschlossen werden können.

- Kontakt mit der ungeschützten Sägekette (Schnittverletzung)
- Wegschleudern von Teilen der Sägenkette
- Wegschleudern von Teilen des Schneidguts
- Schädigung des Gehörs
- Einatmen von Schneidgutpartikel
- Kontakt mit Benzin/Öl








Daher ist es zwingend vorgeschrieben, diese Kettensäge immer mit den zusätzlichen persönlichen Schutzausrüstungen, wie auf der Maschine abgebildet und in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben, zu benutzen sowie die Sicherheitshinweise zu befolgen.

Symbole am Gerät

Am Gerät finden Sie verschiedene Symbole.

Hier die Erklärung der Symbole:



-  Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise beachten.


-  Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.
-  Schutzausrüstung und zweckmäßige Kleidung tragen.
-  Gerät immer mit beiden Händen festhalten.
-  Bei der Arbeit mit dem Gerät Schutzhelm, Gehörschutz und Schutzbrille tragen.
-  Vor Feuchtigkeit schützen!
-  Rückschlaggefahr!
-  Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!!

Vor allen Arbeiten wie z. B. Einstellen, Säubern, Prüfen usw. das Gerät ausschalten und den Zündkerzenstecker ziehen! Halten Sie diese Symbole am Gerät immer in einem lesbaren Zustand.

Symbole in der Anleitung

In dieser Anleitung werden Symbole verwendet, die Gefahren anzeigen oder wichtige Hinweise kennzeichnen. Hier die Erklärung der Symbole:

-  **Gefahr**
Sie werden auf Gefahren hingewiesen, die mit der beschriebenen Tätigkeit zusammenhängen und bei der eine Gefährdung von Personen besteht.
-  **Achtung**
Sie werden auf Gefahren hingewiesen, die mit der beschriebenen Tätigkeit zusammenhängen und die einen Schaden am Gerät nach sich ziehen können.

-  **Hinweis**
Kennzeichnet wichtige Informationen und Anwendungstipps.

Entsorgungshinweis

Altes Benzin/Öl oder anfallende Verpackungsreste entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgen.

Betriebszeiten

Beachten Sie die nationalen/kommunalen Vorschriften bezüglich der Benutzungszeiten (ggf. bei Ihrer zuständigen Behörde erfragen).

BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE


-  **Achtung**
Schäden am Gerät. Führen Sie noch keine Funktionen aus!

Bild 1

- Sägeschiene
- Sägekette
- Handschutz (Auslöser für Kettenbremse)
- Vorderer Handgriff
- Starterhandgriff
- Abdeckung für Luftfilter
- Verriegelungsknopf der Abdeckung für Luftfilter
- Betriebsschalter
I = Ein (Betrieb)
0 = Aus (Stop)
- Gashebel
- Gashebelsperre
- Hinterer Handgriff
- Ansaugpumpe/Primer
- Choke
- Deckel des Kraftstofftanks

- Kettenbremse
- Deckel des Kettenöltanks
- Abdeckung für Sägeschiene
- Stellschraube Kettenspannung
- Befestigungsmutter Sägeschiene
- Aufhängevorrichtung

DAS GERÄT MONTIEREN


-  **Verletzungsgefahr im Betrieb!**
Unsachgemäß montierte Teile können beim Gebrauch des Gerätes zu schwersten und tödlichen Verletzungen führen!


Dieses Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Teile vollständig und fest montiert sind und kein Teil beschädigt ist!

- Lesen Sie daher zuerst das ganze Kapitel durch, bevor Sie die Teile montieren!
- Montieren Sie die Teile sorgfältig und vollständig.
- Verwenden Sie Werkzeug, wenn es vorgeschrieben ist. !

-  **Verletzungsgefahr bei der Montage!**

Teile dürfen nur bei ausgeschaltetem Motor montiert und demontiert werden.


-  **Schneidgefahr!**
Die Zähne der Sägekette sind sehr scharf! Bei allen Arbeiten an der Kette müssen Schutzhandschuhe getragen werden.

-  **Verletzungsgefahr!**
Eine falsch montierte Sägekette führt zu unkontrolliertem Schneidverhalten des Gerätes! Bei Montage der Kette auf die vorgeschriebene Laufrichtung achten!


Sägeschiene und Sägekette montieren.

Bild 2–6

- Befestigungsmutter (19) abschrauben und Abdeckung (17) entfernen.
- Sägeschiene (1) mit Langloch auf Bolzen (21) aufsetzen. Sägeschiene soweit wie möglich an das Kettenrad (22) heranschieben.

-  **Hinweis**
Beim Auflegen der Kette auf richtigen Sitz in der Führungsnut (Sägeschiene) achten.

- Sägekette (2) um Kettenrad (22) legen. Auf korrekte Montagerichtung achten.
- Sägekette (2) um die Sägeschiene (1) legen, am Oberteil der Schiene beginnend.
- Abdeckung (17) aufsetzen.
- Dabei muss der Stift (23) des Kettenspanners in der Öffnung (24) der Sägeschiene sitzen.
- Mutter (19) aufschrauben von Hand anziehen.
- Stellschraube der Kettenspannung (18) im Uhrzeigersinn drehen, bis die Kette stramm am Unterteil der Sägeschiene (2) anliegt. Dabei die Sägeschiene an der Spitze nach oben ziehen.
- Mutter (19) festziehen.

-  **Hinweis**
Die Kette ist richtig gespannt, wenn sie in der Mitte der Sägeschiene um 5 mm angehoben werden kann. Kettenspannung vor jeder Benutzung überprüfen!

Sägekette einlaufen lassen

Während der Einlaufzeit ist Sägekette und -schiene nach maximal fünf Schnitten nachzuspannen. Spannung der Sägekette prüfen Die Kette ist richtig gespannt, wenn die Kette an der Unterseite der Sägeschiene eng anliegt und sich von Hand leicht bewegen lässt. Spannung der Sägekette wenn notwendig nachjustieren (siehe

Abschnitt „Warten und Reinigen“).

Kettenbremse prüfen

Bild 7

Die Kettenbremse sorgt für ein sofortiges Blockieren der Sägekette im Falle eines Rückschlags.

Stellung A der Kettenbremse (15): Kettenbremse ist aktiviert.

Stellung B der Kettenbremse (15): Arbeitsstellung.

Manuelles Auslösen der Kettenbremse (im Notfall):

- Handschutz (3) in Richtung der Sägeschienenspitze kippen.


Lösen der Kettenbremse (Arbeitsstellung):

- Handschutz (3) bis zum Einrasten in Richtung des vorderen Handgriffs ziehen.


Vor Beginn der Arbeit mit dem Gerät muss die Kettenbremse auf einwandfreie Funktion überprüft werden.

- Gerät auf dem Boden ablegen.
- Gerät starten (siehe Abschnitt "Sichere Bedienung").
- Motor im Leerlauf laufen lassen und Handschutz (3) in Richtung der Sägeschienenspitze kippen.
- Gashebel kurz bis zum Anschlag durchdrücken. Die Kette darf sich nicht bewegen!
- Motor stoppen (siehe Abschnitt "Sichere Bedienung").

Bei nicht funktionsfähiger Kettenbremse das Gerät nicht benutzen. Fachwerkstatt kontaktieren.

 **Achtung!**
Vor Arbeitsbeginn die Kettenbremse lösen.

Sägekettenöl einfüllen

 **Gefahr von Geräteschäden!**
Verwenden Sie auf keinen Fall Altöl zur Schmierung der Sägekette! Dadurch können Schäden an Ölpumpe, Sägeschiene und Kette entstehen!


 **Umweltschäden!**
Da das Sägekettenöl beim Betrieb in die Umwelt gelangt, sollten biologisch abbaubare Sägekettenöle auf pflanzlicher Basis verwendet werden.

Bild 8


- Gerät sicher ablegen, mit dem Tankdeckel (16) nach oben.
- Vor dem Öffnen ggf. Tankdeckel und Einfüllstutzen reinigen.
- Tankdeckel langsam aufdrehen und abnehmen.
- Sägekettenöl vorsichtig einfüllen. Nicht verschütten!
- Tankdeckel von Hand festdrehen.
- Falls etwas Sägekettenöl verschüttet wurde: Öl unbedingt abwischen.

Kettenschmierung prüfen

Das Gerät darf nicht ohne ausreichende Kettenschmierung verwendet werden. Unzureichende Schmierung verringert die Lebensdauer des Gerätes.

- Ölmenge im Tank überprüfen.
- Gerät starten (siehe Abschnitt "Sichere Bedienung").
- Laufende Sägekette einige Zeit ca. 15 cm über eine geeignete Oberfläche halten.

Bei ausreichender Kettenschmierung bildet das von der Sägekette abspritzende Öl eine leichte Spur.


 **Hinweis**
Die Zufuhr der Ölmenge für die Kettenschmierung kann mit der Einstellschraube (1, Bild 20) variiert werden.).

ÖL UND BENZIN

Öl

Benutzen Sie nur Qualitätsöl, APIKlassifikation TC (TSC-3) das für luftgekühlte Zweitakt-Motoren angeboten wird. Mischen Sie das Öl für ZweitaktMotoren laut Anweisungen auf dem Behälter, 1:40 (2,5%).

Benzin

 **Gefahr**
Benzin ist unter bestimmten Bedingungen äußerst entflammbar und explosionsgefährlich.

- Nur in gut belüfteter Umgebung und bei ausgeschaltetem Motor nachtanken.
- In der Tankumgebung oder am Lagerort für Kraftstoffe nicht rauchen und alle Zündquellen abstellen.
- Den Kraftstofftank nicht überfüllen (es darf sich kein Kraftstoff im Einfüllstutzen befinden). Nach dem Betanken darauf achten, dass der Tankdeckel geschlossen und gesichert ist.
- Darauf achten, beim Betanken keinen Kraftstoff zu verschütten.
- Verschütteter Kraftstoff oder Benzindämpfe können sich entzünden. Wurde Kraftstoff verschüttet, darauf achten, dass der Bereich getrocknet ist, bevor der Motor wieder gestartet wird.
- Wiederholten oder längeren Hautkontakt oder ein Einatmen der Dämpfe vermeiden.

Anweisung zur Mischung von Benzin und Öl

Alter und/oder falsch gemischter Treibstoff sind die Hauptgründe, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß läuft. Benutzen Sie immer sauberes, frisches bleifreies Benzin (höchstens 30 Tage alt, Mindestoktanzahl 91 ROZ).

Keinen Kraftstoff der Spezifikation E85 verwenden.


Befolgen Sie die Anweisungen für das richtige Benzin/Öl-Gemisch genau. Eine ordnungsgemäße Mischung aus Zweitakt-Motoröl und bleifreiem Benzin, 1:40 (2,5 %) herstellen. Nicht direkt im Tank mischen.

Kraftstoff auffüllen

Bild 8

- Gerät sicher ablegen, mit dem Tankdeckel (14) nach oben.
- Tankdeckel entfernen.
- Kraftstofftank mit Benzin/ÖlGemisch zu ca. 80% befüllen.
- Kraftstofftank wieder fest verschließen.
- Gerät ca. 10 m von Betankungsstelle/Kraftstoffbehälter entfernen, bevor der Motor gestartet wird.

SICHERE BEDIENUNG

 **Verletzungsgefahr!**
Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.


Vor dem Start

Überprüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen und den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie alle Teile auf festen Sitz und sichtbare Defekte.
- Prüfen Sie das Gerät auf korrekte Kettenspannung.
- Überprüfen Sie die Funktion der Kettenbremse.
- Den Tank mit der Kraftstoff-Ölmischung füllen.
- Sägekettenöl einfüllen.
- Prüfen Sie, ob keine Leckagen auftreten.

Motor starten

Bild 9

 **Verletzungsgefahr!**
Der Gashebel muss nach dem Starten des Motors einmal leicht betätigt werden, damit der Motor die richtige Leerlaufdrehzahl erreicht und die Sägekette im Leerlauf nicht anläuft.


 **Geräteschäden!**
Starterseil maximal 50 cm herausziehen und von Hand langsam zurückführen.

Bild 10


- Schutzhülle vom Schneidwerk abnehmen.
- Betriebsschalter (8) in Position "I" stellen.
- Kettenbremse aktivieren.

Start mit kaltem Motor


- Ansaugpumpe/Primer (12) langsam und vollständig 7–10-mal drücken. Der Kraftstoff muss in der Pumpe sichtbar sein. Ist das nicht der Fall, so lange drücken, bis Kraftstoff zu sehen ist.
- Choke (13) ganz herausziehen .
- Das Gerät am Boden liegend, das Starterseil in einer kontrollierten und stetigen Bewegung ziehen (Bild 9).
- Wenn der Motor nach dem Zurückführen des Starterseils anspringen will: Choke (13) wieder hineindrücken .
- Starterseil in einer kontrollierten und stetigen Bewegung ziehen , bis der Motor startet.
- Gashebelsperre (10) drücken und den Gashebel (9) leicht betätigen.
- Kettenbremse lösen.

Start mit warmen Motor

- Das Gerät am Boden liegend, das Starterseil in einer kontrollierten und stetigen Bewegung ziehen, bis der Motor anspringt (Bild 9).
- Gashebelsperre (10) drücken und den Gashebel (9) betätigen.

 **Hinweis**
Wenn der Motor nach 3-4 maligen Ziehen nicht anspringt, den gesamten Startvorgang wiederholen, wie unter „Start mit kaltem Motor“ beschrieben.


- Kettenbremse lösen.
- Motor 1 bis 2 Minuten warm laufen lassen.

 **Hinweis**
Bei niedrigeren Temperaturen kann der Motor länger zum Warmlaufen und Erreichen der Höchstgeschwindigkeit brauchen. Das Gerät ist richtig warm gelaufen, wenn der Motor ohne Zögern beschleunigt.

Motor stoppen

Bild 11

- Gashebel (9) loslassen. Den Motor im Leerlauf abkühlen lassen.
- Den Betriebsschalter (8) auf die Position "0" stellen.


 **Hinweis**
Um unbeabsichtigten Motorstart zu vermeiden, immer den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ziehen, wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist.

BENUTZUNG

Vor jeder Anwendung

- Zu Arbeitsbeginn die Sicherheit des Gerätes überprüfen (siehe Abschnitt „Vor dem Start“).
- Machen Sie sich vor dem Gebrauch ausführlich mit der Sägechnik von Kettensägen vertraut.

Richtige Haltung

 **Verletzungsgefahr!**
Nie auf instabilen Untergründen arbeiten!
Nie über Schulterhöhe arbeiten!
Nie auf Leitern stehend arbeiten!
Nicht zu weit vorgebeugt arbeiten!
Das Gerät nur bei günstigen Witterungs- und Geländebedingungen verwenden!

- Stehen Sie mit beiden Beinen sicher auf dem Boden.
- Achten Sie auf Hindernisse im Arbeitsbereich.
- Bei der Arbeit ist das Gerät immer mit beiden Händen festzuhalten!

Halten Sie das Gerät:

- mit der linken Hand am vorderen Handgriff,
- mit der rechten Hand am hinteren Handgriff,
- ausbalanciert in einer sicheren Haltung.

So sägen Sie richtig!

 **Verletzungsgefahr!**
Schalten Sie immer den Motor aus, bevor Sie das Gerät aus der Hand legen!


- Suchen Sie den Arbeitsbereich ab und entfernen Sie störende Gegenstände.
- Zu Arbeitsbeginn die Sicherheit des Gerätes überprüfen (siehe Abschnitt „Vor dem Start“).
- Gerät wie vorgeschrieben in beide Hände nehmen.
- Immer mit ausreichend Motordrehzahl sägen.

Nach der Benutzung

- Motor stoppen.
- Abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Schutzhülle auf Schneidwerk aufstecken.
- Kettenbremse aktivieren.
- Gerät abkühlen lassen.
- Zündkerzenstecker ziehen.

Rückschlaggefahr!

Rückschläge entstehen, wenn Oberseite oder Spitze der Sägeschiene Holz oder andere feste Gegenstände berühren. Das Gerät wird dabei mit hoher Energie zum Benutzer hin geschleudert, was zu schwersten Verletzungen führen kann.


 **Verletzungsgefahr!**
Beim Arbeiten mit dem Gerät kann es zu gefährlichen Rückschlägen kommen!

Schwerste Verletzungen bis hin zum Tod können die Folge sein! Vor Beginn der Arbeit mit dem Gerät muss die Kettenbremse auf einwandfreie Funktion überprüft werden.

Bild 12

Vermeiden Sie unbedingt, dass der im Bild gezeigte Bereich der Sägeschiene Holz oder andere feste Gegenstände berührt. Um die Verletzungsgefahr im Falle eines Rückschlags zu verringern, ist das Gerät mit einer Kettenbremse ausgerüstet, die durch den Stoß automatisch ausgelöst wird und die Kette sofort anhält. Aus Sicherheitsgründen muss die Funktionsfähigkeit der Kettenbremse vor jeder Benutzung des Gerätes überprüft werden. Bei weniger starken Rückschlägen kann es sein, dass die Kettenbremse nicht automatisch auslöst. Aus diesem Grund ist es wichtig, dass das Gerät fest mit beiden Händen gehalten wird. Nur eine umsichtige und korrekte Arbeitsweise kann das Risiko eines Rückschlags zuverlässig verringern!

GRUNDLEGENDE ARBEITSTECHNIK

 **Verletzungsgefahr!**
Dieser Abschnitt behandelt die grundlegende Arbeitstechnik im Umgang mit dem Gerät. Die hier gegebenen Informationen ersetzen nicht die langjährige Ausbildung und Erfahrung eines Fachmanns. Vermeiden Sie jede Arbeit, für die Sie nicht ausreichend qualifiziert sind! Ein unbedachter Umgang mit dem Gerät kann schwerste Verletzungen bis hin zum Tod zur Folge haben!

Sägetechnik

Ziehendes Sägen

Bild 13

Bei dieser Technik wird mit der Unterseite der Sägeschiene von oben nach unten gesägt. Die Sägekette schiebt hierbei das Gerät vorwärts vom Anwender weg. Hierbei bildet die Vorderkante des Gerätes eine Stütze, die die beim Sägen entstehenden Kräfte am Baumstamm abfängt. Beim ziehenden Sägen hat der Anwender wesentlich mehr Kontrolle über das Gerät und kann Rückschläge besser vermeiden. Daher sollte bevorzugt diese Sägetechnik angewandt werden.

Schiebendes Sägen

Bild 14

Bei dieser Technik wird mit der Oberseite der Sägeschiene von unten nach oben gesägt. Die Sägekette schiebt hierbei das Gerät rückwärts zum Anwender hin. Verkantet sich die Sägeschiene, so kann das Gerät mit großer Kraft zum Anwender hin geschleudert werden. Wenn der Anwender die nach hinten schiebende Kraft der Sägekette nicht durch seine Körperkraft ausgleicht, besteht die Gefahr, dass nur noch die Spitze der Sägeschiene Kontakt zum Holz hat und so ein Rückschlag erfolgt.

Fällen eines Baumes



Verletzungsgefahr!

Fäll- und Entastungsarbeiten dürfen nur von geschulten Personen durchgeführt werden! Es besteht die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen!

Bild 15

Vor Beginn der Fällarbeiten sicherstellen, dass:

- sich im Fallbereich (A) des Baumes keine unbeteiligten Personen oder Tiere aufhalten.
- für jeden Beteiligten ein hindernis-freier Fluchtweg möglich ist. Ein Rückzug (B) erfolgt schräg entgegengesetzt zur Fallrichtung.
- der Bereich um den Stamm frei von Hindernissen ist (Stolpergefahr!).
- der nächste Arbeitsplatz mindes-tens zweieinhalb Baumängen entfernt ist.

Vor dem Fällen muss die Fallrichtung des Baumes überprüft und sichergestellt sein, dass sich in einer Entfernung von 2½ Baumängen weder Gegenstände noch andere Personen oder Tiere befinden.

Bild 16

Das Fällen eines Baumes erfolgt in zwei Schritten:

- Den Stamm um etwa ein Drittel seines Durchmesser auf der Fallrichtungsseite einkerben (1).
- Auf der gegenüberliegenden Seite den Fällschnitt (2) ansetzen, der etwas höher liegen muss als der Fallkerb (ca. 3–5 cm).



Verletzungsgefahr!

Sägen Sie den Baumstamm nievollständig durch. Der Bereich (C, Bild 16) dient als „Scharnier“ und sorgt für eine definierte Fallrichtung. Beim Fällen nur seitwärts des zufällenden Baumes stehen! Es besteht die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen!

Flach auf dem Boden liegende Stämme

- Den Stamm bis zur Hälfte einschneiden, dann umdrehen und von der entgegengesetzten Seite durchsägen.



Geräteschäden!

Gehen Sie sicher, dass die Sägeschiene beim Durchsägen des Stammes nicht den Boden berührt!

Abgestützte Stämme

Wir empfehlen, durchzusägende Stämme auf Sägeböcke zu stützen.

Ist dies nicht möglich, sollte der Stamm mit Hilfe der stützenden Äste oder über Stützblöcke angehoben und abgestützt werden.

Bild 17

- Im Bereich A zuerst bis auf etwa ein Drittel des Stammdurchmessers von oben nach unten schneiden, dann den abschließenden Schnitt von unten nach oben durchführen.
- Im Bereich B zuerst bis auf etwa ein Drittel des Stammdurchmessers von unten nach oben schneiden, dann von oben her durchsägen.



Verletzungsgefahr!

Sägen Sie keine unter Spannung stehenden Stämme! Splinterndes Holz oder eine verkantete Sägeschiene können zu schwersten Verletzungen führen!

Entfernen von Ästen

- Arbeiten Sie stets auf der dem betreffenden Ast gegenüberliegenden Seite.
- Beginnen Sie unten am Stamm und arbeiten Sie nach oben.
- Führen Sie die Säge stets von oben nach unten durch das Holz.
- Beim Entasten liegender Stämme immer zuerst die frei in die Luft ragenden Äste absägen.
- Stützäste erst abtrennen, wenn der Stamm in Längen gesägt ist.



Verletzungsgefahr!

Äste, die aufliegen oder unter Spannung stehen, können die Sägekette im Holz verkeilen!

WARTEN UND REINIGEN



Gefahr!

Zum Schutze vor Verletzungen vor allen Arbeiten an dem Gerät:

- den Motor abstellen.
- abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- den Zündkerzenstecker ziehen.
- den Motor abkühlen lassen (ca.30 Minuten).



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit!

Führen Sie nur die hier beschriebenen Wartungsarbeiten selbst durch. Alle anderen Arbeiten, insbesondere Motorwartung und Reparaturen müssen durch einen ausgebildeten Fachmann durchgeführt werden. Unsachgemäße Arbeiten können zu Geräteschäden und damit auch zu Verletzungen führen.

Reinigungs- und Wartungsübersicht

Nach jedem Gebrauch

- Gerät reinigen.
- Luftfilter reinigen.

Regelmäßig, je nach Einsatzbedingungen.

- Sägekette nachspannen.
- Ölführungsnut der Sägeschiene reinigen.
- Sägekette nachschleifen.
- Sägekettenölstand überprüfen, gegebenenfalls nachfüllen.

Reinigen



Achtung

Das Gerät nicht mit Wasser abspritzen, Reinigen Sie das Gerät nach jedem Betrieb. Ein nicht gereinigtes Gerät führt zu Material- und Funktionsschäden.

Gerät reinigen

- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und staubfrei.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ein feuchtes Tuch sowie eine weiche Bürste.
- Zwischen den Kühlrippen des Motors festsitzenden Schmutz mit einer Bürste entfernen.

Tankdeckelkichtung reinigen

- Tankdeckeldichtung regelmäßig reinigen und bei Beschädigung austauschen.

Ölführungsnut der Sägeschiene reinigen

- Sägeschiene demontieren.
- Ölführungsnut mit geeignetem Werkzeug von Schmutz befreien. (Kunststoffspachtel, kein Stahlwerkzeug verwenden!)
- Sägeschiene wieder anbringen.

WARTEN

Sägekette nachspannen

Bild 6

- Mutter (19) lösen (handfest).
- Sägeschienspitze leicht anheben und halten.
- Spannschraube für Kettenspannung (18) anziehen, bis die Kette an der Unterseite der Sägeschiene anliegt.
- Mutter (19) festziehen.

-

i Hinweis

Die Kette ist richtig gespannt, wenn sie in der Mitte der Sägeschiene um 5 mm angehoben werden kann.

Sägekette nachschleifen

Wir empfehlen, die Sägekette von einem Fachmann nachschleifen zu lassen.

Luftfilter reinigen

Bild 18

- Luftfilterabdeckung öffnen:
- Verriegelungsknopf (7) durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn lösen und Abdeckung (6) entfernen.
- Den Luftfilter (24) entfernen.
- Lösen Staub durch leichtes Klopfen entfernen.
- Gründliche Reinigung durch Auswaschen in einer nichtbrennbaren Reinigungsflüssigkeit (warme Seifenlauge).
- Anschließend trocknen lassen.
- Luftfilter wieder einsetzen und Abdeckung (6) schließen.

i Hinweis

Die Benutzung des Geräts ohne Luftfilter führt zum Erlöschen der Gewährleistung (Garantie).

Vergaser einstellen

Diese Arbeit nur von einer Fachwerkstatt durchführen lassen.

Kraftstofffilter reinigen/ersetzen

Diese Arbeit nur von einer Fachwerkstatt durchführen lassen.

Zündkerze prüfen/ersetzen

Nur originale oder vom Hersteller freigegebene Zündkerzen verwenden. Der richtige Elektrodenabstand beträgt 0,6–0,7 mm. Die Zündkerze nach je 25 Betriebsstunden herausnehmen und den Zustand prüfen.

Bild 18

- Den Motor ausschalten und abkühlen lassen.
- Luftfilterabdeckung öffnen: Verriegelungsknopf (7) durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn lösen und Abdeckung (6) entfernen.
- Zündkerzenstecker (25) abziehen.
- Schmutz um die Zündkerze herum entfernen.
- Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel nach links herausdrehen.
- Den Elektrodenabstand überprüfen/ einstellen (Bild 19).
- Zündkerze einschrauben und mit einem Drehmoment von 12,3–13,5 Nm festziehen. Nicht zu fest anziehen.



Beschädigte, verrußte oder verschmutzte Zündkerze ersetzen.

TRANSPORTIEREN

Vor dem Transport auf oder in einem Fahrzeug:

- Gerät vor dem Transport abkühlen lassen.
- Gerät nur mit leerem Kraftstofftank transportieren! Tankdeckel muss fest verschlossen sein.
- Kettenschmieröl aus dem Gerät ablassen.
- Kettenbremse aktivieren.
- Schutzhülle auf Schneidwerk aufstecken.
- Gerät bei Transport gegen Verrutschen sichern.

Kurze Strecken

- Schutzhülle auf Schneidwerk aufstecken.
- Kettenbremse aktivieren.
- Gerät am Bügelgriff tragen.

STILLEGEN



Achtung
Materialschäden am Gerät.

Lagern Sie das Gerät (mit abgekühltem Motor) nur in sauberen und trockenen Räumen. Schützen Sie das Gerät bei längerer Lagerung, z. B. im Winter, auf jeden Fall gegen Rost.

Nach der Saison oder wenn das Gerät länger als einen Monat nicht benutzt wird:

- Gerät reinigen.
- Entfernen Sie bei einer längeren Nutzungspause unbedingt das Kettenschmieröl aus dem Gerät.
- Den gesamten Treibstoff aus dem Tank auslaufen lassen und in einen Behälter mit dem gleichen Zweitaktgemisch füllen. Keinen Treibstoff benutzen, der mehr als 30 Tage gelagert wurde.
- Alle Metallteile zum Schutz vor Rost mit einem geölten Lappen (harzfreies Öl) abwischen oder mit Sprühöl einsprühen.
- Schutzhülle auf Schneidwerk aufstecken.

FEHLERBEHEBUNG

Störungen im Betrieb haben oft einfache Ursachen, die Sie kennen sollten und zum Teil selbst beheben können. Im Zweifelsfall hilft Ihnen Ihr Fachhändler gerne weiter.

Fehler	Ursache	Massnahme
Motor springt nicht an.	Betriebsschalter steht auf "0".	Schalter auf "1" stellen.
	Kraftstofftank leer.	Kraftstofftank füllen.
	Ansaugpumpe nicht genügend heruntergedrückt.	Ansaugpumpe 10-mal langsam vollständig herunterdrücken.
	Choke nicht betätigt.	Choke betätigen.
	Motor abgesoffen.	Anlassvorgang ohne Chokebetätigung wiederholen.
	Alter oder falsch gemischter Treibstoff.	Tank leeren/mit frischem Treibstoffgemisch füllen.
	Schmutzige Zündkerze.	Zündkerze ersetzen oder reinigen.
Motor läuft im Leerlauf nicht gleichmäßig	Luftfilter verstopft.	Luftfilter reinigen oder austauschen.
	Alter oder falsch gemischter Treibstoff.	Tank leeren/mit frischem Treibstoffgemisch füllen.
	Vergaser falsch eingestellt.	Vergaser von Fachwerkstatt einstellen lassen.
	BBenzinfilter verschmutzt.	Benzinfilter von einer Fachwerkstatt austauschen lassen
Motor beschleunigt nicht.	Alter oder falsch gemischter Treibstoff.f.	Tank leeren/mit frischem Treibstoffgemisch füllen.
	Vergaser falsch eingestellt.	Vergaser von Fachwerkstatt einstellen lassen..
Starke Vibrationen.	Beschädigte Schneidwerkzeuge oder Antriebssteile.	Gerät sofort ausschalten. Defekte Teile von Fachwerkstatt austauschen lassen.
Es kommt kein Kettenöl heraus.	Tank leer.	Kettenöl nachfüllen.
	Kettenöl entspricht nicht der Spezifikation.	Kettenöl austauschen.
	Ölzufuhr verstopft.	Ölzufuhr reinigen.
Unzureichende Schnittleistung.	Sägekette ist stumpf.	Sägekette von einem Fachmann nachschleifen lassen.
	Sägekette ist verschlissen.	Sägekette austauschen.

TECHNISCHE DATEN

		57256/57257	57258	57259
Zylinderkapazität	cc	25,4	37,2	54
Bohrung	mm	34	39	45,20
Kolbenhub	mm	28	31	34
Leistungsaufnahme	kW	0,8	1,30	2,4
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	2.800-3.200	2.800-3.200	2.800-3.200
Höchstgeschwindigkeit	min ⁻¹	11.500	11.500	11.500
Schwertlänge	cm	25	35	50
Kettenbremszeit	s	<0,15	<0,15	<0,15
Inhalt Öltank	ml	160	210	260
Inhalt Benzintank	ml	230	310	550
Kraftstoff	bleifrei	Euro 95 (E10)	Euro 95 (E10)	Euro 95 (E10)
Öl		2-takt	2-takt	2-takt
Mischverhältnis		1:40	1:40	1:40
Gewicht	kg	4,6	6,9	7,1

		57256/57257	57258	57259
L _{PA} (Schalldruck)*	dB(A)	95,4	104,9	101,9
L _{WA} (Schalleistung)**	dB(A)	108,40	111,8	108,6
Vibrationsemissionswert a _h ***	m/s ²	9,81	9,81	9,81

Unsicherheit:

* K _{PA}	dB(A)	3,0
** K _{WA}	dB(A)	3,0
*** K	m/s ²	1,5

GERÄUSCH

Die angegebenen Schallpegel sind Emissionspegel; es sind nicht notwendigerweise sichere Arbeitspegel. Auch wenn die gemessenen Werte sich auf Belastungswerte beziehen, kann anhand dieser Information nicht bestimmt werden, ob zusätzliche Maßnahmen erforderlich sind.

Die Faktoren, die sich auf die abgegebenen Pegel auswirken können, sind die Dauer der Belastung, die Merkmale des Arbeitsbereichs und sonstige Tonquellen sowie die Anzahl der Maschinen desselben Typs oder anderer Maschinen im Arbeitsbereich.

Die akzeptablen Belastungspegel können je nach Land, in dem die Maschine benutzt wird, variieren.

Diese Information dient nur dazu, dem Benutzer mögliche Risiken bewusstzumachen.



Tragen Sie einen Gehörschutz!

GARANTIE

Siehe beiliegende Garantiebestimmungen.

UMWELT**Entsorgung**

Ihr Produkt, das Zubehör und die Verpackung sollten umweltfreundlich getrennt recycelt werden

Nur für EG-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronikschrott sowie für die Umsetzung im Hinblick auf die nationalen Gesetze müssen ausgediente Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und umweltfreundlich entsorgt werden.

Änderungen vorbehalten; Spezifikationen können ohne weitere Benachrichtigung geändert werden.



**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARATION OF CONFORMITY
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

**ART. NR. 57256 TYPE NR. CN-25
ART. NR. 57257 TYPE NR. CN-25 curve
ART. NR. 57258 TYPE NR. CN-38
ART. NR. 57259 TYPE NR. CN-58E
HYUNDAI Motor kettingzaag**

Motor Chain saw
Tronçonneuse à moteur
Motorkettensäge

Dvize bv verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten:

Dvize bv declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents:

Dvize bv déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants :

Hiermit erklärt Dvize bv eigenverantwortlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht:

EN ISO 11681-2:2011 (57256/57257/57528)
EN ISO 11680-1:2011 (57259)

volgens de bepalingen van de richtlijnen:
according to the provisions of the directives:
selon les dispositions des directives :
nach den Bestimmungen der Richtlinien:

2006/42/EC

Keuringsinstantie:
Testing authority:
Autorité chargée des essais :
Prüfinstanz:
TÜV SÜD, Munich, Germany.

De technische documentatie is onder beheer van:
Keeper of the technical documentation:
Détenteur de la documentation technique :
Halter der technischen Dokumentation:

A.N.P van Oort
Directeur
15-12-2020

Dvize bv
Witte Vlinderweg 51,1521 PS Wormerveer, Nederland
info@dvize.eu, www.hyundaitools-nl.com

HYUNDAI
POWER PRODUCTS

Dvize bv

Witte Vlinderweg 51
1521 PS Wormerveer
Nederland
info@dvize.eu
www.hyundaitools-nl.com